

WAFFLE MAKER 1500W

212141

PL: Instrukcja obsługi	05
GB: User manual	07
RU: Руководство пользователя	10
RO: Manual de utilizare	12
CZ: Uživatelská příručka	14
EE: Kasutusjuhend	16

LV: Lietotāja rokasgrāmata	19
LT: Naudojimo instrukcija	21
SK: Používateľská príručka	23
UA: Посібник користувача	25
BG: Ръководство за потребителя	28

GOFROWNICA 1500W	PL
WAFFLE MAKER 1500W	GB
ВАФЕЛЬНИЦА 1500BT	RU
APARAT DE VAFE 1500W	RO
VAFLOVAČ 1500 W	CZ
VAHVLIKÜPSETAJA 1500W	EE
VAFEĻU PANNA 1500 W	LV
VAFLINĖ 1500 W	LT
VAFLOVAČ 1500 W	SK
ВАФЕЛЬНИЦА 1500W	UA
ВАФЛА МАШИНА 1500W	BG



PL: Należy przeczytać instrukcję obsługi i zachować ją wraz z urządzeniem.

GB: Read user manual and keep this with the appliance.

RU: Прочтите руководство пользователя и сохраните его вместе с прибором.

RO: Citiți manualul de utilizare și păstrați-l împreună cu aparatul.

CZ: Přečtěte si uživatelskou příručku a uschovejte ji u spotřebiče.

EE: Lugege kasutusjuhendit ja hoidke seda koos seadmega.

LV: Izlasiet lietošanas pamācību un saglabāiet to kopā ar ierīci.

LT: Perskaitykite naudojimo instrukciją ir palikite ją su prietaisu.

SK: Prečítajte si návod na použitie a uschovajte ho spolu so spotrebičom.

UA: Прочитайте посібник користувача та тримайте його разом із приладом.

BG: Прочетете ръководството за потребителя и го запазете заедно с уреда.



PL: Do użytku wewnątrz pomieszczeń.

GB: For indoor use only.

RU: Использовать только в помещениях.

RO: Doar pentru uz la interior.

CZ: Pouze pro vnitřní použití.

EE: Ainult sisetingimustes kasutamiseks.

LV: Tikai lietošanai telpās.

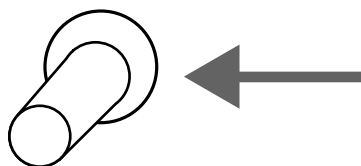
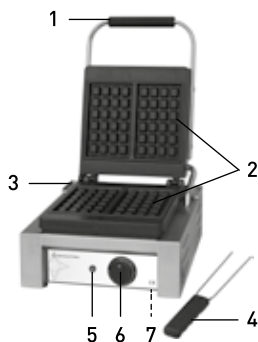
LT: Naudoti tik patalpoje.

SK: Iba na vnútorné použitie.

UA: Використовувати тільки всередині приміщень.

BG: Да се използва само на закрито.





PL: Dane techniczne / GB: Technical specifications / RU: Технические данные / RO: Parametrii de bază / CZ: Technická specifikace / EE: Tehnilised andmed / LV: Tehniskās specifikācijas / LT: Techninės specifikacijos / SK: Technické špecifikácie / UA: Технічні характеристики / BG: Технически спецификации

A	212141
B	220-240V- 50/60Hz
C	1500W
D	0-300°C
E	I
F	IPX3
G	320x470x(H)225 mm

A: PL:Nr. pozycji / GB:Item no. / RU:Номер позиции / RO:Nr. articolului / CZ: Položka č. / EE: Artikli nr / LV: Vienums Nr. / LT: Prekės Nr. / SK: Č. položky / UA:Номер елемента / BG: Номер на елемент

B: PL:Znamionowe napięcie i częstotliwość / GB:Rated voltage and frequency / RU:Номинальное напряжение и частота / RO:Tensiune nominală și frecvență / CZ:Jmenovitě napětí a frekvence / EE:Nimipinge ja -sagedus / LV:Nominālais spriegums un frekvence / LT:Vardinė įtampa ir dažnis / SK:Menovitě napätie a frekvencia / UA:Номинальна напруга та частота / BG: Номинално напрежение и честота

C: PL:Znamionowa moc wejściowa / GB:Rated input power / RU: Номинальная входная мощность / RO:Putere nominală de intrare / CZ:Jmenovitý vstupní výkon / EE: Nimisisendvõimsus / LV:Nominālā ieejas jauda / LT:Vardinė įėjimo galia / UA:Номинальна вхідна потужність / BG: Номинална входяща мощност



D: PL:Ustawienia temperatury / GB:Temperature settings / RU:Настройки температуры / RO:Setări de temperatură / CZ:Nastavení teploty / EE:Temperatuurisätted / LV:Temperatūras iestatījumi / LT:Temperatūros nuostatos / SK:Nastavenie teploty / UA:Налаштування температури / BG: Настройки на температурата

E: PL:Klasa ochrony (klasa) / GB:Protection class (Class) / RU:Класс защиты (класс) / RO:Clasă de protecție (clasă) / CZ:Třída ochrany (třída) / EE:Kaitseklass (klass) / LV:Aizsardzības klase (klase) / LT:Apsaugos klasė (klasė) / SK:Trieda ochrany (trieda) / UA:Клас захисту (клас) / BG:Клас на защита (Клас)

F: PL:Klasa wodoodporności / GB: Waterproof protection rating / RU:Рейтинг водонепроницаемости / RO:Clasificare protecție impermeabilă / CZ:Odolnost proti vodě / EE:Veekindluse kaitseaste / LV:Ūdensnecaurlaidības klase / LT:Apsaugos nuo vandens klase / SK:Stupeň ochrany proti vode / UA:Рейтинг водонепроникності / BG:Клас на водоустойчивост

G: PL:Wymiary / GB:Dimensions / RU:Размеры / RO:Dimensiuni / CZ:Rozměry / EE:Mõõtmed / LV:Izmēri / LT:Matmenys / SK:Rozmery / UA:Розміри / BG: Размери

PL: Uwaga: Specyfikacja techniczna może zostać zmieniona bez powiadomienia.

GB: Remark: Technical specification is subjected to change without prior notification.

RU: Примечание. Технические характеристики могут быть изменены без предварительного уведомления.

RO: Observație: Specificația tehnică se poate modifica fără notificare prealabilă.

CZ: Poznámka: Technická specifikace se může změnit bez předchozího upozornění.

EE: Märkus: Tehnilisi andmeid võidakse muuta ilma eelneva teavitamiseta.

LV: Piezīme: Tehniskās specifikācijas var tikt mainītas bez iepriekšēja brīdinājuma.

LT: Pastaba: Techninė specifikacija gali būti keičiama be išankstinio įspėjimo.

SK: Poznámka: Technické špecifikácie podliehajú zmenám bez predchádzajúceho oznámenia.

UA: Зауваження: Технічні характеристики можуть змінюватися без попереднього повідомлення.


BG: Забележка: Техническите спецификации подлежат на промяна без предварително уведомление.



Szanowny Kliencie,

Dziękujemy za zakup tego urządzenia Revolution. Przed zainstalowaniem i pierwszym użyciem urządzenia należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi, zwracając szczególną uwagę na opisane poniżej przepisy bezpieczeństwa.


Instrukcje dotyczące bezpieczeństwa

- Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku komercyjnego i profesjonalnego.
- Urządzenie należy użytkować wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem, zgodnie z opisem w niniejszej instrukcji.
- Producent nie ponosi odpowiedzialności za jakiegokolwiek uszkodzenia spowodowane nieprawidłową eksploatacją i niewłaściwym użytkowaniem.
- Urządzenie oraz wtyczkę/połączenia elektryczne należy przechowywać z dala od wody i innych płynów. Jeśli urządzenie wpadnie do wody, należy natychmiast odłączyć je od zasilania. Nie używaj urządzenia, dopóki nie zostanie sprawdzone przez certyfikowanego technika. Niezastosowanie się do tych instrukcji będzie stanowić zagrożenie dla życia.
- Nigdy samodzielnie nie otwieraj obudowy urządzenia.
- Nie wkładaj żadnych przedmiotów do obudowy urządzenia.
- Nie dotykaj wtyczki/połączeń elektrycznych mokrymi lub wilgotnymi rękami.
-  **NIEBEZPIECZEŃSTWO! RYZYKO PORAŻENIA PRĄDEM!** Nie podejmuj samodzielnych prób naprawy urządzenia. Nie zanurzaj elektrycznych części urządzenia w wodzie ani innych płynach. Nigdy nie trzymaj urządzenia pod bieżącą wodą.
- **Nigdy nie używaj uszkodzonego urządzenia!** Jeśli urządzenie jest uszkodzone, należy odłączyć je od gniazdka i skontaktować się ze sprzedawcą.
- Regularnie sprawdzaj połączenia elektryczne i przewód pod kątem uszkodzeń. W przypadku uszkodzenia musi zostać wymieniony przez serwisanta lub osobę o podobnych kwalifikacjach, aby uniknąć niebezpieczeństwa lub obrażeń ciała.
- Upewnij się, że przewód nie styka się z ostrymi lub gorącymi przedmiotami i trzymaj go z dala od otwartego ognia. Nigdy nie ciągnij za przewód zasilający, aby odłączyć go od gniazdka. Zamiast tego zawsze wyciągaj wtyczkę.
- **OSTRZEŻENIE!** Podczas ustawiania urządzenia należy upewnić się, że przewód zasilający nie jest uwieczony ani uszkodzony.
- **UWAGA!** W razie potrzeby należy bezpiecznie poprowadzić przewód zasilający, aby zapobiec przypadkowemu pociągnięciu, kontaktowi z powierzchnią grzewczą lub zagrożeniu porażeniem.
- Nigdy nie pozostawiaj urządzenia bez nadzoru podczas pracy.
- **OSTRZEŻENIE!** Dopóki wtyczka jest podłączona do gniazda, urządzenie jest podłączone do źródła zasilania.
- Przed odłączeniem urządzenia od zasilania należy je wyłączyć.
- Podłącz wtyczkę zasilania do łatwo dostępnego gniazdka elektrycznego, aby w sytuacji awaryjnej można było natychmiast odłączyć urządzenie od zasilania.
- Nigdy nie przenoś urządzenia za przewód.
- Nie używaj żadnych dodatkowych urządzeń, które nie są dostarczane wraz z urządzeniem.
- Urządzenie należy podłączać wyłącznie do gniazdka elek-

trycznego o napięciu i częstotliwości podanej na etykiecie urządzenia.

- Nigdy nie używaj akcesoriów innych niż zalecane przez producenta. W przeciwnym razie może dojść do zagrożenia bezpieczeństwa użytkownika i uszkodzenia urządzenia. Należy używać wyłącznie oryginalnych części i akcesoriów.
- Urządzenie nie powinno być obsługiwane przez osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych, a także przez osoby nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i wiedzy.
- Urządzenie nie powinno być w żadnym wypadku używane przez dzieci.
- Urządzenie i jego połączenia elektryczne należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- **OSTRZEŻENIE!** ZAWSZE wyłączaj urządzenie przed czyszczeniem, konserwacją lub przechowywaniem.
- Urządzenie powinno być obsługiwane przez przeszkolony personel w kuchni restauracji, stołówki lub bar itp.
- Nie stawiaj urządzenia na elementach grzewczych (komorach benzynowych, elektrycznych, kuchence węglowej itp.).
- Nie przykrywaj urządzenia podczas pracy i trzymaj je z dala od gorących powierzchni i otwartego ognia. Urządzenie należy zawsze obsługiwać na poziomej, stabilnej, czystej, odpornej na wysoką temperaturę i suchej powierzchni.
- Podczas użytkowania urządzenia należy pozostawić co najmniej 20 cm odstępu wokół urządzenia w celu zapewnienia wentylacji.
- Wszelkie naprawy mogą być wykonywane wyłącznie przez osoby przeszkolone lub zalecane przez producenta.

Specjalne instrukcje dotyczące bezpieczeństwa

-  **Uwaga!** Gorąca powierzchnia! Podczas pracy urządzenia płyty grzewcze oraz pozostałe dostępne powierzchnie nagrzewają się do bardzo wysokich temperatur. Dotykaj jedynie pokrętła regulacji temperatury i uchwyty.
- Jeśli urządzenie ma zostać umieszczone blisko ściany, ścianek działowych, mebli kuchennych, wykończeń dekoracyjnych itp., zaleca się, by pokryte były one materiałami niepalnymi; jeśli nie jest to możliwe, należy pokryć takie powierzchnie odpowiednim niepalnym materiałem termoizolacyjnym i postępować zgodnie z przepisami przeciwpożarowymi.
- Nie używaj urządzenia w pobliżu materiałów wybuchowych lub łatwopalnych, kart płatniczych, dysków magnetycznych lub radiodiodników.
- Urządzenie nie jest przystosowane do obsługi za pomocą zewnętrznego timera lub oddzielnego systemu zdalnego sterowania.
- **OSTRZEŻENIE:** Nie zastanawiaj otworów wentylacyjnych urządzenia.
- Nie czyść ani nie umieszczaj urządzenia w miejscu przechowywania, zanim całkowicie nie ostygnie.

Przeznaczenie

- Urządzenie przeznaczone jest wyłącznie do pieczenia gofrów. Każde inne użycie może prowadzić do uszkodzenia urządzenia lub obrażeń ciała.
- Używanie urządzenia w jakimkolwiek innym celu należy uznać za niewłaściwe użycie urządzenia. Użytkownik ponosi wyłączną odpowiedzialność za niewłaściwe korzystanie z urządzenia.



Instalacja uziemienia

To urządzenie jest sklasyfikowane jako urządzenie **klasy I** i musi być podłączone do uziemienia ochronnego. Uziemienie zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym poprzez zapewnienie przewodu ewakuacyjnego do prądu elektrycznego. Urządzenie jest wyposażone w przewód zasilający z wtyczką uziemiającą lub w połączenia elektryczne z przewodem uziemiającym. Połączenia muszą być prawidłowo zainstalowane i uziemione.

Główne części produktu (Rys. 1 na stronie 3)

1. Uchwyt
2. Płyty grzewcze (górną i dolną)
3. Tacka ociekowa
4. Widelec do gofrów
5. Lampka kontrolna sygnalizująca podgrzewanie (pomarańczowa)
6. Pokrętko regulacji temperatury 0°C ~ 300°C
7. Przycisk RESET (na spodzie urządzenia)

Przygotowanie przed użyciem

- Usunąć wszystkie opakowania ochronne i opakowania.
- Sprawdzić, czy urządzenie nie jest uszkodzone i czy zawiera wszystkie akcesoria. W przypadku niekompletnej dostawy i uszkodzeń. Prosimy o natychmiastowy kontakt z dostawcą. Nie używaj urządzenia.
- Przed użyciem wyczyścić urządzenie (patrz == > Czyszczenie i konserwacja).
- Upewnić się, że urządzenie jest całkowicie suche.
- Ustaw urządzenie na poziomej, stabilnej i odpornej na wysoką temperaturę powierzchni, która jest bezpieczna przed rozpryskami wody.
- Jeśli urządzenie ma być przechowywane w przyszłości, należy zachować opakowanie.
- Pozostawić gofrownicę ustawioną na najwyższą temperaturę na kilka minut (→ Użytkowanie), aby usunąć wszelkie pozostałości z procesu produkcji. Przy pierwszych kilku włączeniach z urządzenia może wydzielać się specyficzny zapach. Jest to zjawisko normalne i nie świadczy o uszkodzeniu gofrownicy ani zagrożeniu dla użytkownika.
- Przed wyczyszczeniem urządzenia w celu ponownego użycia odczekać, aż całkowicie ostygnie.

Instrukcja obsługi

- Podłączyć wtyczkę do odpowiedniego gniazdka elektrycznego.
- Włączyć urządzenie i wybierz żądaną temperaturę pieczenia, obracając pokrętko regulacji temperatury zgodnie z kierunkiem wskazówek zegara.
- Podczas rozgrzewania płyty grzewczej pali się pomarańczowa lampka kontrolna.
- Poczekaj 5 do 10 minut, aż urządzenie się rozgrzeje. Po osiągnięciu ustawionej temperatury, pomarańczowa lampka kontrolna sygnalizująca podgrzewanie automatycznie zgaśnie.
- Gofrownica jest gotowa do pracy. Nasmarować dolną płytę grzewczą niewielką ilością masta, margaryny lub oleju do pieczenia. Następnie równomiernie rozprowadzić ciasto na dolnych płytach grzewczych. Nie wylewać zbyt dużej ilości ciasta na płyty.
- Zamknąć pokrywę, łąpiąc za uchwyt.
- Na czas rozgrzewania ponownie zapala się pomarańczowa

lampka kontrolna. Po około 2 ~ 4 minutach (w zależności od zawartości wody w cieście, ilości ciasta itp.) pomarańczowa lampka kontrolna sygnalizująca podgrzewanie ponownie gaśnie. Gofr jest gotowy.

- Wyjmij gofry za pomocą widelca do gofrów (dołączonego do urządzenia). Nie korzystaj z akcesoriów, które mogą poruszać powierzchnię. Może to uszkodzić nieprzystawiającą powłokę płyt grzewczych. Nie dotykaj gofrów gołymi rękami. Niebezpieczeństwo poparzenia!

Uwaga: W momencie wylania ciasta na gorącą płytę grzewczą użytkownik może usłyszeć ciche trzaski spowodowane różnicą temperatur. Jest to zjawisko normalne.

- Jeżeli w urządzeniu mają być pieczone następane gofry, zamknąć pokrywę, aby podtrzymać temperaturę.
- Po użyciu: ustaw pokrętko regulacji temperatury w położeniu „0” (pokrętko skierowane ku górze) aż zgaśnie pomarańczowa lampka kontrolna.

Uwaga! Wyjąć wtyczkę z gniazdka elektrycznego i odczekać, aż gofrownica całkowicie ostygnie przed jej wyczyszczeniem bądź umieszczeniem w miejscu przechowywania.

Uwaga: Ze względu na pozostałości z procesu produkcyjnego, podczas kilku pierwszych uruchomień z urządzenia może wydobywać się nieprzyjemny zapach. Jest to zjawisko normalne i nie świadczy o uszkodzeniu urządzenia ani zagrożeniu dla użytkownika. Sprawdź, czy w czasie pracy urządzenie jest dobrze wentylowane.

Reset ogranicznika bezpieczeństwa (wyłącznika termicznego)

Na spodniej stronie urządzenia znajduje się przycisk RESET (Rys. 2 na stronie 3).

- Odtąć urządzenie od źródła zasilania.
- Przed czyszczeniem pozostaw urządzenie do całkowitego ostygnięcia.
- Naciśnij przycisk RESET bezpiecznika termicznego (zabezpieczenie przed przegrzaniem). Usłyszysz kliknięcie.
- Podłącz urządzenie ponownie do źródła zasilania. Gofrownica nadaje się do ponownego użycia.

Czyszczenie i konserwacja

UWAGA! Przed przechowywaniem, czyszczeniem i konserwacją należy zawsze odłączyć urządzenie od zasilania i ostygnąć.

Nie używać strumienia wody ani myjki parowej do czyszczenia i nie wpychać urządzenia pod wodę, ponieważ może to spowodować zamoczenie części i porażenie prądem.

Czyszczenie

- Zewnętrzną powierzchnię należy czyścić delikatnie zwilżoną ściereczką lub gąbką z roztworem łagodnego mydła.
- Nigdy nie używaj szorstkiej gąbki ani detergentów, druciaka, ani metalowych przyrządów do czyszczenia wewnętrznych lub zewnętrznych części urządzenia.

Przechowywanie

Przed umieszczeniem w miejscu przechowywania zawsze odłącz urządzenie od gniazdka i zaczekaj, aż całkowicie ostygnie.

- Urządzenie należy przechowywać w chłodnym, czystym i suchym miejscu.
- Nigdy nie umieszczaj ciężkich obiektów na urządzeniu, ponieważ może to doprowadzić do jego uszkodzenia.



Rozwiązywanie problemów

Jeśli urządzenie nie działa prawidłowo, należy zapoznać się z poniższą tabelą. Jeśli nadal nie możesz rozwiązać problemu, skontaktuj się z dostawcą/dostawcą usług.

Problemy	Możliwa przyczyna	Możliwe rozwiązanie
Urządzenie podłączone jest do źródła zasilania, ale lampka kontrolna nie zapala się.	Wtyczka nie jest prawidłowo podłączona do źródła zasilania.	Sprawdź, czy urządzenie jest podłączone prawidłowo.
	Uszkodzona lampka kontrolna sygnalizująca proces podgrzewania.	Skontaktuj się z dostawcą.
	Uruchoił się bezpiecznik termiczny (zabezpieczenie przed przegrzaniem).	Zresetuj bezpiecznik termiczny [Patrz [=> RESET bezpiecznika termicznego (zabezpieczenie przed przegrzaniem)]
Urządzenie nie nagrzewa się, a lampka kontrolna sygnalizująca podgrzewanie pali się.	Uszkodzone pokrętko regulacji temperatury	Skontaktuj się z dostawcą.
	Uszkodzony element grzewczy	Skontaktuj się z dostawcą.

Gwarancja

Każda wada bądź usterka powodująca niewłaściwe funkcjonowanie urządzenia, która ujawni się w ciągu jednego roku od daty zakupu, zostanie bezpłatnie usunięta lub urządzenie zostanie wymienione na nowe, o ile było użytkowane i konserwowane zgodnie z instrukcją obsługi i nie było wykorzystywane w niewłaściwy sposób lub niezgodnie z przeznaczeniem. Postanowienie to w żadnej mierze nie narusza innych praw użytkownika wynikających z przepisów prawa. W przypadku zgłoszenia urządzenia do naprawy lub wymiany w ramach gwarancji należy podać miejsce i datę zakupu urządzenia i dołączyć dowód zakupu (np. paragon).

Zgodnie z naszą polityką ciągłego doskonalenia wyrobów zastrzegamy sobie prawo do wprowadzania bez uprzedzenia zmian w wyrobie, opakowaniu oraz danych technicznych podawanych w dokumentacji.

Wycofanie z użytkowania i ochrona środowiska

Pamiętaj!

Nie wyrzucaj zużytego sprzętu łącznie z innymi odpadami
Nie demontuj zużytych urządzeń zawierających niebezpieczne składniki na własną rękę!

Groź Ci za to kary grzywny!

Po zakończeniu eksploatacji produktu nie wolno gromadzić razem z odpadami komunalnymi, tylko należy odstawić do punktu odbioru odpadów elektrycznych i elektronicznych. Użytkownik ponosi odpowiedzialność za przekazanie wycofanego z użytkowania urządzenia do punktu gospodarowania odpadami. Nieprzestrzeganie tej zasady może być karane zgodnie z lokalnie obowiązującymi przepisami dotyczącymi gospodarowania odpadami. Jeśli urządzenie wycofane z użytkowania jest poprawnie odebrane jako osobny odpad, może zostać przetworzone i zutylizowane w sposób przyjazny dla środowiska, co zmniejsza negatywny wpływ na środowisko i zdrowie ludzi. Aby uzyskać więcej informacji dotyczących dostępnych usług w zakresie odbioru odpadów, należy skontaktować się z lokalną firmą odbierającą odpady.



Symbol przekreślonego kosza na śmieci oznacza, że tego produktu nie wolno wyrzucać do zwykłych pojemników na odpady.

Zużyte urządzenia elektryczne i elektroniczne mogą zawierać niebezpieczne składniki np. rtęć, ołów, kadm lub freon. Jeśli tego typu substancje przedostaną się w sposób niekontrolowany do środowiska, spowodują skażenie wody i gleby, a także wpłyną niekorzystnie na zdrowie ludzi i zwierząt. Właściwe postępowanie ze użytym sprzętem zapobiega potencjalnym negatywnym konsekwencjom dla środowiska naturalnego i ludzkiego zdrowia. Jednocześnie oszczędzamy naturalne zasoby naszej Ziemi wykorzystując powtórnie surowce uzyskane z przetwarzania sprzętu.


GB

ENGLISH

Dear Customer,

Thank you for purchasing this Revolution appliance. Read this user manual carefully, paying particular attention to the safety regulations outlined below, before installing and using this appliance for the first time.

Safety instructions


- This appliance is intended for commercial and professional use only.
- Only use the appliance for the intended purpose it was designed for as described in this manual.
- The manufacturer is not liable for any damage caused by incorrect operation and improper use.
- Keep the appliance and electrical plug/connections away from water and other liquids. In the event the appliance falls into water, immediately remove the connections from the mains. Do not use the appliance until it has been checked by a certified technician. Failure to follow these instructions will cause life threatening risks.
- Never attempt to open the housing of the appliance by yourself.
- Do not insert objects into the housing of the appliance.
- Do not touch the plug/electrical connections with wet or damp hands.
-  **DANGER! RISK OF ELECTRIC SHOCK!** Do not attempt to repair the appliance by yourself. Do not immerse the electrical parts of the appliance in water or other liquids. Never hold the appliance under running water.
- **Never use a damaged appliance!** When it's damaged, disconnect the appliance from the socket and contact the retailer.
- Regularly check the electrical connections and cord for any damage. When damaged it must be replaced by a service agent or similarly qualified person in order to avoid danger or injury.
- Make sure the cord does not come in contact with sharp or hot objects and keep it away from open fire. Never pull the power cord to unplug it from the socket, always pull the plug instead.
- **WARNING!** When positioning the appliance, ensure the supply cord is not trapped or damaged.
- **CAUTION!** Securely route the power cord if necessary in order to prevent unintentional pulling, contact with the heating sur-



face or cause a trip hazard.

- Never leave the appliance unattended during use.
- **WARNING!** As long as the plug is in the socket the appliance is connected to the power source.
- Turn off the appliance before disconnecting from the mains.
- Connect the power plug to an easily accessible electrical socket so that in case of emergency the appliance can be unplugged immediately.
- Never carry the appliance by the cord.
- Do not use any extra devices that are not supplied together with the appliance.
- Only connect the appliance to an electrical outlet with the voltage and frequency mentioned on the appliance label.
- Never use accessories other than those recommended by the manufacturer. Failure to do so could pose a safety risk to the user and could damage the appliance. Only use original parts and accessories.
- This appliance should not be operated by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, or persons that have a lack of experience and knowledge.
- This appliance should, under any circumstances, not be used by children.
- Keep the appliance and its electrical connections out of reach of children.
- **WARNING!** ALWAYS switch off the appliance before cleaning, maintenance or storage.
- This appliance should be operated by trained personnel in kitchen of the restaurant, canteens or bar staff, etc.
- Do not place the appliance on a heating object (gasoline, electric, charcoal cooker, etc.).
- Do not cover the appliance in operation and keep the appliance away from any hot surfaces and open flames. Always operate the appliance on a horizontal, stable, clean, heat-resistant and dry surface.
- Allow at least 20 cm spacing around the appliance for ventilation purpose during use.
- Any repairs shall be carried out only by persons trained or recommended by the manufacturer.

Special safety instructions

-  Caution! Hot surface! The temperature of the baking plates and other accessible surface are very high during use. Touch the temperature control knob & the handle only.
- When this appliance is to be positioned in close proximity to a wall, partitions, kitchen furniture, decorative finishes, etc., it is recommended that they are made of noncombustible material; if not, they shall be clad with a suitable non-combustible heat insulating material, and that the closest attention be paid to fire prevention regulations.
- Do not use the appliance near explosive or flammable materials, credit cards, magnetic discs or radios.
- This appliance is not intended to be operated by means of an external timer or separate remote-control system.
- **WARNING:** Keep all ventilation openings in the appliance clear of obstruction.
- Do not clean or store the appliance unless it is completely cooled down.

Intended use

- The appliance is designed only for making waffle. Any other use may lead to damage of the appliance or personal injury.

- Operating the appliance for any other purpose shall be deemed a misuse of the device. The user shall be solely liable for improper use of the device.

Grounding installation

This appliance is classified as **protection class I** and must be connected to a protective ground. Grounding reduces the risk of electric shock by providing an escape wire for the electric current.

This appliance is fitted with a power cord with grounding plug or electrical connections with grounding wire. The connections must be properly installed and grounded.

Main parts of the product

(Fig.1 on page 3)

1. Handle
2. Baking plates (Upper&lower)
3. Drip tray
4. Waffle fork
5. Heating indicator (orange)
6. Temperature control knob 0°C ~ 300°C
7. RESET button (At the bottom)

Preparation before use

- Remove all protective packaging and wrapping.
- Check to make sure the appliance is undamaged and with all accessories. In case of incomplete delivery and damages. Please contact supplier immediately. Do not use the appliance.
- Clean the appliance before use (See == > Cleaning & Maintenance).
- Make sure the appliance is completely dry.
- Place the appliance on a horizontal, stable and heat resistant surface that is safe against water splashes.
- Keep the packaging if you intend to store your appliance in the future.
- Let the appliance heat up for few minutes at the highest temperature setting (-> Operation) to remove all residues from the manufacturing process. It may also emit some odour for the first few cycles. This is normal and does not lead to defect or hazard.
- Let the appliance cool down completely before cleaning to use it again.

Operating instructions

- Clean the baking plate by a moist cloth before first time of using.
- Connect the power plug with a suitable electrical outlet.
- Switch ON the appliance by turning the Temperature control knob in a clockwise direction to select the required baking temperature.
- When the baking plate is heating up, the Orange heating indicator is light up.
- Wait 5 to 10 minutes for preheating. Once the set temperature is reached, the Orange heating indicator will go off automatically.
- Now it is ready for baking. Lightly coat the lower baking plate with butter, margarine or suitable baking oil. Then, spread the waffle dough evenly on the lower baking plates. Do not pour too much dough.
- Close the lid by using the handle.



- Orange heating indicator lights up again for heating up. After about 2 ~ 4 minutes (time depends on dough moisture, content, etc) Orange heating indicator will go off again. The waffle is now ready.
- Remove the waffles using a waffle fork (supplied). Never use abrasive utensils. This may damage the non-stick coating of the baking plates. Never use bare hands to touch the food. Danger of burns!

Note: When you pour the batter onto the hot baking plate, you might hear some slight cracking noise caused by difference in temperature. This is normal.

- Close the appliance if more waffles are to be baked, in order to maintain the temperature.
- After use: set the Temperature control knob to zero degree in upwards position until the Orange heating indicator goes out. Attention! Disconnect the power plug from the electrical outlet and let it cool completely before cleaning and storing.

Note: Due to the manufacturing residues, the appliance may emit slight odor in the first few cycles.

This is normal and does not indicate any defect or hazard. Make sure the appliance is well ventilated during operation.

Reset the hi-limiter (Thermal cut-out)

Please note that a RESET button located at the bottom of the appliance (Pic. 2 on page 3).

- Unplug the appliance electrical power outlet.
- Allow the appliance to completely cool down.
- Press the RESET button of the Hi-limiter (thermal cut-out). You should hear a click sound.
- Plug into the socket and you can use it again.

Cleaning & Maintenance

ATTENTION! Always disconnect the appliance from the electrical mains and cool down before storage, cleaning & maintenance.

Do not use water jet or steam cleaner for cleaning and do not push the appliance under the water as the parts will get wet and electric shock might be resulted.

Cleaning

- Clean the cooled exterior surface with a slightly damp cloth or sponge with some mild soap solution.
- Never use abrasive sponges or detergents, steel wool or metallic utensils to clean the interior or exterior parts of the appliance.

Storage

- Before storage, always make sure the appliance has already been disconnected from the electrical outlet and cooled down completely.
- Store the appliance in a cool, clean and dry place.
- Never put heavy objects on the appliance as it may damage the appliance.

Troubleshooting

If the appliance does not function properly, please check the below table for the solution. If you are still unable to solve the problem, please contact the supplier/service provider.

Problems	Possible cause	Possible solution
The appliance is connected to the power supply but the heating indicator does not light up.	Power plug is not connected properly to the electrical power supply outlet.	Check again to make sure it is connected properly.
	Heating indicator defective.	Contact the supplier.
	Hi-limiter (thermal cut-out) activates.	RESET the Hi-limiter [See ==> RESET the Hi-limiter (thermal cut-out)]
The appliance does not heat up but the heating indicator light up.	Temperature control knob defective	Contact the supplier.
	Heating element defective	Contact the supplier.

Warranty

Any defect affecting the functionality of the appliance which becomes apparent within one year after purchase will be repaired by free repair or replacement provided the appliance has been used and maintained in accordance with the instructions and has not been abused or misused in any way. Your statutory rights are not affected. If the appliance is claimed under warranty, state where and when it was purchased and include proof of purchase (e.g. receipt).

In line with our policy of continuous product development we reserve the right to change the product, packaging and documentation specifications without notice.

Discarding & Environment

When decommissioning the appliance, the product must not be disposed of with other household waste. Instead, it is your responsibility to dispose to your waste equipment by handing it over to a designated collection point. Failure to follow this rule may be penalized in accordance with applicable regulations on waste disposal. The separate collection and recycling of your waste equipment at the time of disposal will help conserve natural resources and ensure that it is recycled in a manner that protects human health and the environment.

For more information about where you can drop off your waste for recycling, please contact your local waste collection company. The manufacturers and importers do not take responsibility for recycling, treatment and ecological disposal, either directly or through a public system.




Уважаемый клиент!

Благодарим вас за покупку этого прибора Revolution. Внимательно прочитайте данное руководство пользователя, уделяя особое внимание приведенным ниже правилам техники безопасности, прежде чем устанавливать и использовать прибор в первый раз.


RU

Инструкции по технике безопасности

- Данный прибор предназначен только для коммерческого и профессионального использования.
- Используйте прибор только по назначению, предназначенному для этого, как описано в данном руководстве.
- Производитель не несет ответственности за любые повреждения, вызванные неправильной эксплуатацией и неправильным использованием.
- Храните прибор и электрические штепсели/разъемы вдали от воды и других жидкостей. В случае падения прибора в воду немедленно отсоедините соединения от сети электропитания. Не используйте прибор, пока он не будет проверен сертифицированным техническим специалистом. Несоблюдение этих инструкций может привести к опасным для жизни рискам.
- Никогда не пытайтесь самостоятельно открыть корпус прибора.
- Не вставляйте предметы в корпус прибора.
- Не прикасайтесь к штепсельным/электрическим соединениям влажными или влажными руками.
-  **ОПАСНОСТЬ! РИСК ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ!** Не пытайтесь самостоятельно отремонтировать прибор. Не погружайте электрические части прибора в воду или другие жидкости. Никогда не держите прибор под проточной водой.
- **Никогда не используйте поврежденный прибор!** Если прибор поврежден, отсоедините его от розетки и обратитесь в розничную сеть.
- Регулярно проверяйте электрические соединения и шнур на наличие повреждений. Во избежание опасности или травм, в случае повреждения его должен заменить сервисный агент или лицо, имеющее аналогичную квалификацию.
- Убедитесь, что шнур не контактирует с острыми или горячими предметами и храните его вдали от открытого огня. Никогда не тяните за шнур питания, чтобы отсоединить его от розетки, а всегда тяните за вилку.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** При размещении прибора убедитесь, что шнур питания не зажат и не поврежден.
- **С ОСТОРОЖНОСТЬЮ!** При необходимости надежно проложите шнур питания во избежание непреднамеренного вытягивания, контакта с нагревательной поверхностью или опасности споткнуться.
- Никогда не оставляйте прибор без присмотра во время использования.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Пока вилка находится в розетке, прибор подключен к источнику питания.
- Перед отключением от сети выключите прибор.
- Подключите вилку к легкодоступной электрической розетке, чтобы в случае чрезвычайной ситуации прибор можно было немедленно отключить от сети.
- Никогда не переносите прибор за шнур.

- Не используйте дополнительные устройства, не входящие в комплект поставки прибора.
- Подключайте прибор к электрической розетке только с напряжением и частотой, указанными на этикетке прибора.
- Никогда не используйте принадлежности, отличные от рекомендованных производителем. Невыполнение этого требования может представлять угрозу для безопасности пользователя и привести к повреждению прибора. Используйте только оригинальные детали и принадлежности.
- Данный прибор не должен эксплуатироваться лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, а также лицами с недостаточным опытом и знаниями.
- Данный прибор ни при каких обстоятельствах не должен использоваться детьми.
- Храните прибор и его электрические соединения в недоступном для детей месте.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** ВСЕГДА выключайте прибор перед чисткой, обслуживанием или хранением.
- Данный прибор должен эксплуатироваться обученным персоналом на кухне ресторана, столовых, бара и т. д.
- Не ставьте прибор на нагревательный предмет (бензин, электрический, угольный плита и т. д.).
- Не закрывайте прибор во время работы и храните его вдали от горячих поверхностей и открытого огня. Всегда эксплуатируйте прибор на горизонтальной, устойчивой, чистой, теплостойкой и сухой поверхности.
- Во время использования оставьте не менее 20 см пространства вокруг прибора для вентиляции.
- Любой ремонт должен выполняться только лицами, прошедшими обучение или рекомендованными производителем.

Специальные инструкции по технике безопасности

-  **Внимание! Горячая поверхность!** Температура противней и другой доступной поверхности во время использования очень высока. Нажмите только ручку регулировки температуры и ручку.
- Если прибор должен быть расположен в непосредственной близости от стены, перегородок, кухонной мебели, декоративной отделки и т. д., рекомендуется, чтобы они были изготовлены из негорючего материала; в противном случае они должны быть облицованы подходящим негорючим теплоизоляционным материалом, и чтобы было уделено особое внимание правилам пожаротушения.
- Не используйте прибор вблизи взрывчатых или легковоспламеняющихся материалов, кредитных карт, магнитных дисков или радиостанций.
- Данный прибор не предназначен для эксплуатации с помощью внешнего таймера или отдельной системы дистанционного управления.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Не допускайте засорения всех вентиляционных отверстий в приборе.
- Не очищайте и не храните прибор, если он полностью не охлажден.

Целевое использование

- Прибор предназначен только для изготовления вафель. Любое другое использование может привести к повреждению прибора или травме.
- Эксплуатация прибора в любых других целях считается



неправильным использованием прибора. Пользователь несет единоличную ответственность за ненадлежащее использование устройства.

Установка заземления

Данный прибор относится к классу **защиты I** и должен быть подключен к защитному заземлению. Заземление снижает риск поражения электрическим током за счет использования отводящего провода для электрического тока.

Данный прибор оснащен шнуром питания с вилкой заземления или электрическими соединениями с проводом заземления. Соединения должны быть правильно установлены и заземлены.

Основные части продукта

(Рис. 1 на стр. 3)

1. Ручка
2. Пекарные плиты (верхние и нижние)
3. Каплесборник
4. Вилка с вафельной текстурой
5. Индикатор нагрева (оранжевый)
6. Ручка регулировки температуры 0°C ~ 300°C
7. Кнопка СБРОС (внизу)

Подготовка перед использованием

- Снимите защитную упаковку и обертку.
- Убедитесь, что прибор не поврежден и со всеми принадлежностями. В случае неполной доставки и повреждения. Немедленно свяжитесь с поставщиком. Не используйте прибор.
- Перед использованием очистите прибор (см. ==> Очистка и техническое обслуживание).
- Убедитесь, что прибор полностью сухой.
- Поместите прибор на горизонтальную, устойчивую и теплоустойчивую поверхность, которая безопасна для защиты от брызг воды.
- Сохраняйте упаковку, если планируете хранить прибор в будущем.
- Дайте прибору нагреться в течение нескольких минут при максимальной температуре (---> Работа), чтобы удалить все остатки из производственного процесса. Он также может издавать некоторый запах в течение первых нескольких циклов. Это нормально и не приводит к дефекту или опасности.
- Перед очисткой дайте прибору полностью остыть.

Инструкции по эксплуатации

- Перед первым использованием очистите форму влажной тканью.
- Подключите вилку питания к подходящей электрической розетке.
- Включите прибор, повернув ручку регулировки температуры по часовой стрелке, чтобы выбрать требуемую температуру выпечки.
- При нагреве противня загорается оранжевый индикатор нагрева.
- Подождите 5–10 минут для предварительного нагрева. По достижении заданной температуры оранжевый индикатор нагрева автоматически погаснет.
- Теперь он готов к выпеканию. Слегка нанесите на нижнюю тарелку масло, маргарин или подходящее масло для выпечки. Затем равномерно распределите вафельное тесто

по нижним противням. Не выливайте слишком сильно.

- Закройте крышку с помощью ручки.
- Оранжевый индикатор нагрева снова загорается для нагрева. Примерно через 2–4 минуты (время зависит от влажности теста, содержания и т. д.) Оранжевый индикатор нагрева снова погаснет. Теперь вафельная бумага готова.
- Снимите вафли с помощью вилки (входит в комплект поставки). Никогда не используйте абразивную посуду. Это может повредить антипригарное покрытие противней. Никогда не прикасайтесь к еде голыми руками. Опасность ожогов!

Примечание: Когда вы заливаете тесто на горячую тарелку, вы можете услышать небольшой шум от растрескивания, вызванный разницей температур. Это нормально.

- Закройте прибор, если необходимо запекать больше вафель для поддержания температуры.
- После использования: установите ручку регулировки температуры в положение «ноль» вверх до тех пор, пока оранжевый индикатор нагрева не погаснет.

Внимание! Перед очисткой и хранением отсоедините вилку от электрической розетки и дайте ей полностью остыть.

Примечание: Из-за производственных остатков прибор может излучать легкий запах в первые несколько циклов.

Это нормально и не указывает на какой-либо дефект или опасность. Убедитесь, что во время работы прибор хорошо проветривается.

Сброс верхнего предела (термический предохранитель)

Обратите внимание, что кнопка СБРОС расположена в нижней части прибора (рис. 2 на стр. 3).

- Отключите вилку электросети прибора.
- Дайте прибору полностью остыть.
- Нажмите кнопку СБРОС на ограничителе высокого давления (термический предохранитель). Вы должны услышать щелчок.
- Подключитесь к розетке, и вы сможете использовать ее снова.

Очистка и техническое обслуживание

ВНИМАНИЕ! Перед хранением, очисткой и техническим обслуживанием всегда отключайте прибор от сети электропитания и охлаждайте его.

Не используйте водяной жиклер или парочиститель для очистки и не проталкивайте прибор под водой, так как детали могут намокнуть, что может привести к поражению электрическим током.

Очистка

- Очистите охлажденную внешнюю поверхность слегка влажной тканью или губкой с небольшим количеством мягкого мыльного раствора.
- Никогда не используйте абразивные губки или моющие средства, стальную шерсть или металлическую посуду для очистки внутренних или внешних частей прибора.

Хранение

- Перед хранением убедитесь, что прибор уже отсоединен от электрической розетки и полностью остыл.
- Храните прибор в прохладном, чистом и сухом месте.
- Никогда не кладите на прибор тяжелые предметы, так как это может повредить прибор.



Поиск и устранение неисправностей

Если прибор не работает должным образом, проверьте рас­твор в таблице ниже. Если вы все еще не можете решить проблему, обратитесь к поставщику/поставщику услуг.

Проблемы	Возможная причина	Возможное решение
Прибор подклю­чен к источнику питания, но индикатор нагрева не загорается.	Вилка питания не подключена должным образом к электрической мощности выход питания.	Проверьте еще раз, чтобы убедиться, что правильно подклю­чены.
	Неисправен инди­катор нагрева.	Обратитесь к постав­щику.
	Активируется ограничитель высокого уровня [термический предохранитель].	СБРОС верхнего пре­дела [См. ==> СБРОС верхнего предела [термический предохранитель]]
Прибор не нагре­вается, но загорается индикатор нагрева.	Неисправна ручка управления температу­рой	Обратитесь к постав­щику.
	Неисправность на­гревательного эле­мента	Обратитесь к постав­щику.

Гарантия

Любые дефекты, влияющие на функциональность прибо­ра, которые становятся очевидными в течение одного года после покупки, будут устранены путем бесплатного ремонта или замены при условии, что прибор был использован и обслуживался в соответствии с инструкциями, а также не использовался не по назначению или не по назначению. Ваши законные права не затрагиваются. Если на прибор распространяется гарантия, укажите, где и когда он был приобретен, и приложите подтверждение покупки (напри­мер, квитанцию).

В соответствии с нашей политикой непрерывной разработки продукции мы оставляем за собой право изменять специфика­ции продукции, упаковки и документации без предвари­тельного уведомления.

Утилизация и защита окружающей среды


При выводе прибора из эксплуатации изделие нельзя утили­зировать вместе с другими бытовыми отходами. Вместо этого вы несете ответственность за утилизацию вашего обо­рудования для отходов, передав его в назначенный пункт сбора. Несоблюдение этого правила может повлечь за со­бой наказание в соответствии с применимыми правилами утилизации отходов. Отдельный сбор и переработка вашего оборудования для отходов во время утилизации поможет со­хранить природные ресурсы и обеспечить его переработку таким образом, чтобы защитить здоровье человека и окру­жающую среду.

Для получения дополнительной информации о том, где вы можете сдать отходы для переработки, обратитесь в местную компанию по сбору отходов. Производители и импортеры не несут ответственности за переработку, обработку и экологи­ческие утилизацию, как напрямую, так и через обществен­ную систему.

Stimate client,

Vă mulțumim pentru achiziționarea acestui aparat electrocasnic Revolution. Citiți cu atenție acest manual de utilizare, acordând o atenție deosebită reglementărilor de siguranță evidențiate mai jos, înainte de a instala și utiliza acest aparat pentru prima dată.

Instrucțiuni de siguranță

- Acest aparat este destinat exclusiv utilizării comerciale și profesionale.
- Utilizați aparatul numai în scopul pentru care a fost conceput conform descrierii din acest manual.
- Producătorul nu este răspunzător pentru nicio daună cauzată de utilizarea incorectă sau de utilizarea necorespunzătoare.
- Țineți aparatul și ștecherul/conexiunile la distanță de apă și alte lichide. În cazul în care aparatul cade în apă, scoateți imediat conexiunile din priză. Nu utilizați aparatul înainte de a fi verificat de un tehnician autorizat. Nerespectarea acestor instrucțiuni va cauza riscuri care pot pune viața în pericol.
- Nu încercați niciodată să deschideți singur carcasa aparatu­lui.
- Nu introduceți obiecte în carcasa aparatului.
- Nu atingeți conexiunile ștecărilor/electrice cu mâinile ude sau umede.
-  **PERICOL! RISC DE ELECTROCUTARE!** Nu încercați să reparați singur aparatul. Nu scufundați componentele electrice ale aparatului în apă sau în alte lichide. Nu țineți niciodată aparatul sub jet de apă.
- **Nu utilizați niciodată un aparat deteriorat!** Când este deterio­rat, deconectați aparatul de la priză și contactați distribu­itorul.
- Verificați regulat conexiunile electrice și cablul pentru a depista eventualele deteriorări. Dacă este deteriorat, trebuie înlocuit de un agent de service sau de o persoană cu o calificare similară pentru a evita pericolul sau vătămarea.
- Asigurați-vă că cablul nu intră în contact cu obiecte ascuțite sau fierbinți și nu-l lăsați să se aprindă. Nu trageți niciodată de cablul de alimentare pentru a-l scoate din priză, ci întot­deauna trageți de ștecă.
- **AVERTISMENT!** Când poziționați aparatul, asigurați-vă că cab­lul de alimentare nu este prins sau deteriorat.
- **ATENȚIE!** Deplasați în siguranță cablul de alimentare, dacă este necesar, pentru a preveni tragerea accidentală, contactul cu suprafața de încălzire sau un pericol de împiedicare.
- Nu lăsați niciodată aparatul nesupravegheat în timpul utili­zării.
- **AVERTISMENT!** Atât timp cât ștecherul se află în priză, apar­atul este conectat la sursa de alimentare.
- Opriți aparatul înainte de a-l deconecta de la rețea.
- Conectați ștecherul la o priză electrică ușor accesibilă, astfel încât, în caz de urgență, aparatul să poată fi scos din priză imediat.
- Nu transportați niciodată aparatul de cablu.
- Nu utilizați niciun alt dispozitiv suplimentar care nu este furnizat împreună cu aparatul.
- Conectați aparatul doar la o priză electrică cu tensiunea și frecvența menționate pe eticheta aparatului.
- Nu utilizați niciodată alte accesorii decât cele recomandate de producător. În caz contrar, există riscul ca utilizatorul să



prezintă un risc de siguranță și să deterioreze aparatul. Utilizați numai piese și accesorii originale.

- Acest aparat nu trebuie utilizat de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau de persoane fără experiență și cunoștințe.
- În nici un caz acest aparat nu trebuie utilizat de copii.
- Nu lăsați aparatul și conexiunile sale electrice la îndemâna copiilor.
- **AVERTISMENT!** Opriți ÎNTOTDEAUNA aparatul înainte de curățare, întreținere sau depozitare.
- Acest aparat trebuie utilizat de personal instruit în bucătăria restaurantului, cantinelor sau personalului de la bar etc.
- Nu puneți aparatul pe un obiect de încălzire (benzină, electrică, cu carbon etc.).
- Nu acoperiți aparatul în funcțiune și țineți-l la distanță de suprafețe fierbinți și flăcări deschise. Utilizați întotdeauna aparatul pe o suprafață orizontală, stabilă, curată, rezistentă la căldură și uscată.
- Lăsați un spațiu de cel puțin 20 cm în jurul aparatului pentru a asigura ventilația în timpul utilizării.
- Orice reparații vor fi efectuate numai de către persoane instruite sau recomandate de către producător.

Instrucțiuni speciale privind siguranța

-  **Atenție! Suprafață fierbinte!** Temperatura plăcilor de copt și a altor suprafețe accesibile este foarte ridicată în timpul utilizării. Atingeți numai butonul de control al temperaturii și mânerul.
- Atunci când acest aparat trebuie poziționat în imediata apropiere a unui perete, partiții, mobilier de bucătărie, finisaje decorative etc., se recomandă ca acestea să fie fabricate din material necombustibil; în caz contrar, acestea trebuie acoperite cu un material izolat termic necombustibil adecvat și trebuie acordată cea mai mare atenție reglementărilor de prevenire a incendiilor.
- Nu utilizați aparatul în apropierea materialelor explozive sau inflamabile, a cardurilor de credit, a discurilor magnetice sau a radiourilor.
- Acest aparat nu este conceput pentru a fi utilizat cu ajutorul unui cronometru extern sau al unui sistem separat de telecomandă.
- **AVERTISMENT:** Păstrați toate orificiile de ventilație din aparat departe de obstrucții.
- Nu curățați și nu depozitați aparatul decât dacă este complet răcit.

Domeniu de utilizare

- Aparatul este proiectat doar pentru a face vafe. Orice altă utilizare poate duce la deteriorarea aparatului sau vătămări corporale.
- Utilizarea aparatului în orice alt scop va fi considerată o utilizare incorectă a dispozitivului. Utilizatorul va fi singurul responsabil pentru utilizarea necorespunzătoare a dispozitivului.

Instalarea împământării

Acest aparat este clasificat ca fiind din clasa de **protecție I** și trebuie conectat la o împământare de protecție. Împământarea reduce riscul de electrocutare prin asigurarea unui fir de evacuare pentru curentul electric.

Acest aparat este dotat cu un cablu de alimentare cu ștecăr cu împământare sau conexiuni electrice cu cablu de împământare. Conexiunile trebuie instalate și împământate corespunzător.

Principalele componente ale produsului

(Fig. 1 de la pagina 3)

1. Mâner
2. Plăci de coacere (superioare și inferioare)
3. Tavă de picurare
4. Furcă de vafă
5. Indicator de încălzire (portocaliu)
6. Buton de control al temperaturii 0°C ~ 300°C
7. Butonul RESETARE (în partea de jos)

Pregătirea înainte de utilizare

- Îndepărtați toate ambalajele și ambalajele de protecție.
- Verificați pentru a vă asigura că aparatul este nedeteriorat și cu toate accesoriile. În caz de livrare incompletă și daune. Contactați imediat furnizorul. Nu utilizați aparatul.
- Curățați aparatul înainte de utilizare (consultați == > Curățare și întreținere).
- Asigurați-vă că aparatul este complet uscat.
- Puneți aparatul pe o suprafață orizontală, stabilă și rezistentă la căldură, care este sigură împotriva stropirii cu apă.
- Păstrați ambalajul dacă intenționați să depozitați aparatul pe viitor.
- Lăsați aparatul să se încălzească timp de câteva minute la cea mai ridicată temperatură (--> Operare) pentru a îndepărta toate reziduurile din procesul de fabricație. De asemenea, poate emite un oarecare miros în primele câteva cicluri. Acest lucru este normal și nu duce la defecte sau pericole.
- Lăsați aparatul să se răcească complet înainte de curățare pentru a-l utiliza din nou.

Instrucțiuni de utilizare

- Curățați placa de copt cu o lavetă umedă înainte de prima utilizare.
- Conectați ștecherul la o priză electrică adecvată.
- PORNIIȚI aparatul rotind butonul de control al temperaturii în sensul acelor de ceasornic pentru a selecta temperatura necesară pentru coacere.
- Când placa de copt se încălzește, indicatorul portocaliu de încălzire se aprinde.
- Așteptați 5-10 minute pentru preîncălzire. După atingerea temperaturii setate, indicatorul portocaliu de încălzire se va stinge automat.
- Acum este gata pentru coacere. Acoperiți ușor placa de copt inferioară cu unt, margarină sau ulei de copt adecvat. Apoi, întindeți uniform aluatul de vafe pe plăcile de copt inferioare. Nu turnați prea mult.
- Închideți capacul utilizând mânerul.
- Indicatorul portocaliu de încălzire se aprinde din nou pentru încălzire. După aproximativ 2 ~ 4 minute (timpul depinde de umiditatea din aluat, conținut etc.) Indicatorul portocaliu de încălzire se va stinge din nou. Vafa este acum pregătită.
- Îndepărtați vafele folosind o furculiță de vafă (furnizată). Nu utilizați niciodată ustensile abrazive. Acest lucru poate deteriora stratul antiaderent al plăcilor de copt. Nu folosiți niciodată mâinile goale pentru a atinge alimentele. Pericol de arsuri!

Notă: Atunci când turnați aluatul pe placa de copt fierbinte, este posibil să auziți un mic zgomot de crăpare cauzat de diferența de temperatură. Acest lucru este normal.

- Închideți aparatul dacă urmează să fie coapte mai multe vafe, pentru a menține temperatura.
- După utilizare: setați butonul de control al temperaturii la zero grade în poziție verticală până când indicatorul portoca-



liu de încălzire se stinge.

Atenție! Deconectați ștecherul de la priza electrică și lăsați-l să se răcească complet înainte de curățare și depozitare.

Notă: Din cauza reziduurilor rezultate din fabricație, aparatul poate emite un ușor miros în primele câteva cicluri.

Acest lucru este normal și nu indică niciun defect sau pericol. Asigurați-vă că aparatul este bine ventilat în timpul funcționării.

Resetarea limitatorului hi [decupaj termic]

Rețineți că un buton RESETARE aflat în partea de jos a aparatului (fig. 2 la pagina 3).

- Deconectați priza de alimentare electrică a aparatului.
- Lăsați aparatul să se răcească complet.
- Apăsăți butonul RESET de pe limitatorul de înălțime ridicată (decupaj termic). Ar trebui să auziți un clic.
- Conectați la priză și o puteți utiliza din nou.

Curățare și întreținere

ATENȚIE! Deconectați întotdeauna aparatul de la rețeaua electrică și răciți-l înainte de depozitare, curățare și întreținere.

Nu folosiți jet de apă sau aparat de curățat cu aburi pentru curățare și nu împingeți aparatul sub apă, deoarece componentele se vor uda și se pot produce șocuri electrice.

Curățare

- Curățați suprafața exterioară răcită cu o cârpă sau un burete ușor umezite cu o soluție de săpun delicat.
- Nu folosiți niciodată bureți sau detergenți abrazivi, bureți de sârmă sau ustensile metalice pentru a curăța interiorul sau exteriorul aparatului.

Depozitare

- Înainte de depozitare, asigurați-vă întotdeauna că aparatul a fost deja deconectat de la priza electrică și s-a răcit complet.
- Depozitați aparatul într-un loc răcoros, curat și uscat.
- Nu puneți niciodată obiecte grele pe aparat, deoarece acesta poate deteriora aparatul.

Depanare

Dacă aparatul nu funcționează corespunzător, verificați tabelul de mai jos pentru soluție. Dacă în continuare nu puteți rezolva problema, vă rugăm să contactați furnizorul/furnizorul de servicii.

Probleme	Cauză posibilă	Soluție posibilă
Aparatul este conectat la sursa de alimentare, dar indicatorul de încălzire nu se aprinde.	Fișa de alimentare nu este conectată în mod corespunzător la energia electrică priză de alimentare.	Verificați din nou pentru a vă asigura că conectați corect.
	Indicatorul de încălzire este defect.	Contactați furnizorul.
	Se activează limitatorul ridicat (întrerupere termică).	RESETAȚI limitatorul Hi [Vezi ==> RESETAȚI limitatorul Hi (decupaj termic)]
Aparatul nu se încălzește, dar indicatorul de încălzire se aprinde.	Buton de control al temperaturii defect	Contactați furnizorul.
	Elementul de încălzire este defect	Contactați furnizorul.

Garanție

Orice defect care afectează funcționalitatea aparatului care devine evident în termen de un an de la achiziție va fi reparat prin reparații gratuite sau înlocuire, cu condiția ca aparatul să fi fost utilizat și întreținut în conformitate cu instrucțiunile și să nu fi fost abuzat sau utilizat necorespunzător în niciun fel. Drepturile dvs. legale nu sunt afectate. Dacă aparatul este revendicat în garanție, specificați unde și când a fost achiziționat și includeți dovada achiziționării (de ex. chitanță).

În conformitate cu politica noastră de dezvoltare continuă a produselor, ne rezervăm dreptul de a modifica fără preaviz produsul, ambalajul și specificațiile documentației.

Aruncați și protejați mediul înconjurător

La scoaterea din uz a aparatului, produsul nu trebuie eliminat împreună cu alte deșeuri menajere. În schimb, este responsabilitatea dvs. să eliminați deșeurile de echipamente prin predarea acestora la un punct de colectare desemnat. Nerespectarea acestei reguli poate fi penalizată în conformitate cu regulamentele aplicabile privind eliminarea deșeurilor. Colectarea și reciclarea separată a deșeurilor dvs. de echipamente la momentul eliminării va ajuta la conservarea resurselor naturale și va asigura reciclarea acestora într-o manieră care protejează sănătatea umană și mediul înconjurător.

Pentru mai multe informații despre locul în care vă puteți lăsa deșeurile pentru reciclare, vă rugăm să contactați compania locală de colectare a deșeurilor. Producătorii și importatorii nu își asumă responsabilitatea pentru reciclarea, tratarea și eliminarea ecologică, fie direct, fie printr-un sistem public.

ČEŠTINA

Vážený zákazník,

Děkujeme vám za zakoupení tohoto spotřebiče Revolution. Před první instalací a použitím tohoto spotřebiče si pozorně přečtěte tuto uživatelskou příručku a věnujte zvláštní pozornost níže uvedeným bezpečnostním předpisům.


Bezpečnostní pokyny

- Tento přístroj je určen pouze pro komerční a profesionální použití.
- Tento spotřebič používejte pouze k určenému účelu, pro který byl navržen tak, jak je popsáno v tomto návodu.
- Výrobce neodpovídá za žádné škody způsobené nesprávným provozem a nesprávným používáním.
- Spotřebič a elektrické zástrčky/přípojky udržujte mimo dosah vody a jiných kapalin. V případě, že spotřebič spadne do vody, okamžitě vytáhněte přívodní kabely ze sítě. Spotřebič nepoužívejte, dokud jej nekontroluje certifikovaný technik. Nedodržení těchto pokynů bude mít za následek ohrožení života.
- Nikdy se nepokoušejte otevírat pouzdro spotřebiče sami.
- Do pouzdra spotřebiče nevkládejte žádné předměty.
- Nedotýkejte se zástrček/elektrických spojů mokřím nebo vlhkými rukama.
-  **NEBEZPEČÍ! NEBEZPEČÍ ÚRAZU ELEKTRICKÝM PROUDEM!** Nepokoušejte se opravovat spotřebič sami. Neponoujte elektrické součásti spotřebiče do vody nebo jiných kapalin. Nikdy nedržte spotřebič pod tekoucí vodou.
- **Nikdy nepoužívejte poškozený přístroj!** Poškozený spotřebič odpojte ze zásuvky a obraťte se na prodejce.



- Pravidelně kontrolujte elektrické přípojky a kabely, zda nejsou poškozeny. Poškozený musí být vyměněn servisním technikem nebo podobně kvalifikovanou osobou, aby se zabránilo nebezpečí nebo zranění.
- Ujistěte se, že kabel nepřijde do styku s ostrými nebo horkými předměty, a udržujte ho mimo dosah otevřeného ohně. Nikdy nevytahujte napájecí kabel ze zásuvky, vždy jej vytažte.
- **VAROVÁNÍ!** Při umísťování spotřebiče se ujistěte, že napájecí kabel není zachycen nebo poškozen.
- **POZOR!** V případě potřeby bezpečně vedte napájecí kabel, abyste zabránili neúmyslnému tahu, kontaktu s topným povrchem nebo nebezpečí zakopnutí.
- Nikdy nenechávejte spotřebič během používání bez dozoru.
- **VAROVÁNÍ!** Dokud je zástrčka v zásuvce, je spotřebič připojen ke zdroji napájení.
- Před odpojením spotřebiče od sítě jej vypněte.
- Zástrčku napájecího kabelu zapojte do snadno přístupné elektrické zásuvky, aby bylo v případě nouze možné spotřebič okamžitě odpojit od sítě.
- Nikdy nepřenášejte přístroj za kabel.
- Nepoužívejte žádná další zařízení, která nejsou dodána společně se spotřebičem.
- Spotřebič připojujte pouze k elektrické zásuvce s napětím a frekvencí uvedenou na štítku spotřebiče.
- Nikdy nepoužívejte jiné příslušenství než příslušenství doporučené výrobcem. Pokud tak neučiníte, může to představovat bezpečnostní riziko pro uživatele a může dojít k poškození spotřebiče. Používejte pouze originální díly a příslušenství.
- Tento spotřebič by neměly obsluhovat osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo osoby s nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi.
- Tento spotřebič by za žádných okolností neměly používat děti.
- Spotřebič a jeho elektrické přípojky uchovávejte mimo dosah dětí.
- **VAROVÁNÍ!** Před čištěním, údržbou nebo skladováním spotřebič VŽDY vypněte.
- Tento spotřebič by měl obsluhovat vyškolený personál v kuchyní restaurace, jídelny, bary atd.
- Nepokládejte spotřebič na topné předměty (benzín, elektrický sporák na uhlí atd.).
- Spotřebič nezakrývejte a chráňte jej před horkými povrchy a otevřeným ohněm. Spotřebič vždy provozujte na vodorovném, stabilním, čistém, tepelně odolném a suchém povrchu.
- Při používání ponechte kolem spotřebiče alespoň 20 cm mezery pro účely větrání.
- Veškeré opravy směřj provádět pouze osoby vyškolené nebo doporučené výrobcem.

Zvláštní bezpečnostní pokyny

-  **Pozor! Horký povrch!** Teplota plechů na pečení i jiných přístupných povrchů je během použití velmi vysoká. Stiskněte pouze ovladač teploty a rukojeť.
- Pokud má být tento spotřebič umístěn v těsné blízkosti stěny, přiček, kuchyňského nábytku, dekorativních povrchových úprav atd., doporučuje se, aby byly vyrobeny z nehořlavého materiálu; pokud ne, musí být obloženy vhodným nehořlavým tepelně izolačním materiálem a aby byla věnována maximální pozornost předpisům pro prevenci požárů.
- Nepoužívejte spotřebič v blízkosti výbušných nebo hořlavých materiálů; kreditních karet, magnetických disků nebo rádií.
- Tento spotřebič není určen k provozu pomocí externího časovače

vače nebo samostatného dálkového ovládání.

- **VAROVÁNÍ:** Udržujte všechny větrací otvory ve spotřebiči bez překážek.
- Spotřebič nečistěte ani neskladujte, pokud není zcela vychladlý.

Určené použití

- Spotřebič je určen pouze k přípravě vaflů. Jakékoli jiné použití může vést k poškození spotřebiče nebo zranění osob.
- Provozování spotřebiče za jakýmkoli jiným účelem se považuje za nesprávné použití přístroje. Uživatel nese výhradní odpovědnost za nesprávné použití zařízení.

Instalace uzemnění

Tento spotřebič je klasifikován jako **ochranný typ I** a musí být připojen k ochrannému uzemnění. Uzemnění snižuje riziko úrazu elektrickým proudem poskytnutím únikového vodiče pro elektrický proud.

Tento spotřebič je vybaven napájecím kabelem se zemnicí zástrčkou nebo elektrickými přípojkami se zemnicím vodičem. Přípojky musí být řádně nainstalovány a uzemněny.

Hlavní části výrobku (Obr. 1 na straně 3)

1. Rukojeť
2. Plotýnky na pečení (horní a dolní)
3. Odkapávací miska
4. Vaflová vidlice
5. Kontrolka ohřevu (oranžová)
6. Ovladač teploty 0 °C ~ 300 °C
7. Tlačítko RESET (v dolní části)

Příprava před použitím

- Odstraňte všechny ochranné obaly.
- Zkontrolujte, zda není spotřebič poškozený a zda obsahuje veškeré příslušenství. V případě neúplného doručení a poškození. Okamžitě kontaktujte dodavatele. Spotřebič nepoužívejte.
- Před použitím spotřebič vyčistěte (viz == > Čištění a údržba).
- Ujistěte se, že je spotřebič zcela suchý.
- Spotřebič položte na vodorovný, stabilní a žáruvzdorný povrch, který je bezpečný proti stříkající vodě.
- Pokud chcete spotřebič uložit v budoucnu, uschovejte jeho obal.
- Nechte spotřebič několik minut zahřívát při nejvyšší teplotě (→ Provoz), aby se odstranily všechny zbytky z výrobního procesu. Během prvních několika cyklů může také vydávat určitý zápach. To je normální a nevede to k závadě ani nebezpečí.
- Před opětovným čištěním nechte spotřebič zcela vychladnout.

Návod k obsluze

- Pečící plotýnku před prvním použitím očistěte vlhkým hadříkem.
- Připojte zástrčku k vhodné elektrické zásuvce.
- Zapněte spotřebič otočením ovladače teploty ve směru hodičkových ručiček a zvolte požadovanou teplotu pečení.
- Když se plotýnka zahřívá, rozsvítí se oranžová kontrolka ohřevu.
- Počkejte 5 až 10 minut na předehřátí. Jakmile je dosaženo nastavené teploty, oranžová kontrolka ohřevu automaticky zhasne.
- Nyní je připraven k pečení. Dolní plech na pečení lehce po-



třete máslem, margarínem nebo vhodným pečicím olejem. Poté rovnoměrně rozložte těsto na vafle na spodní plechy na pečení. Nelijte příliš silně.

- Zavřete víko pomocí rukojeti.
- Oranžový indikátor ohřevu se znovu rozsvítí pro zahřátí. Asi po 2 - 4 minutách (čas závisí na vlhkosti těsta, obsahu atd.) Oranžový ukazatel ohřevu opět zhasne. Vafle je nyní připravena.
- Vyměňte vafle pomocí vafle vidlice (součást dodávky). Nikdy nepoužívejte abrazivní nádoby. Mohlo by dojít k poškození nepřilnavého povrchu plechů na pečení. Nikdy se holýma rukama nedotýkejte jídla. Nebezpečí popálení!

Poznámka: Když nalijete pečivo na horký plech na pečení, můžete slyšet mírný praskavý zvuk způsobený rozdílem teploty. To je normální.

- Pokud chcete péct více vafelí, zavřete spotřebič, aby se zachovala teplota.
- Po použití: nastavte ovladač teploty do nulové polohy směrem nahoru, dokud oranžová kontrolka ohřevu nezhasne.

Pozor! Odpojte zástrčku z elektrické zásuvky a před čištěním a skladováním ji nechte zcela vychladnout.

Poznámka: Z důvodu zbytků z výroby může spotřebič během prvních několika cyklů vydávat mírný zápach.

To je normální a neznamená to žádnou závadu ani nebezpečí. Ujistěte se, že je spotřebič během provozu dobře větraný.

Resetujte horní omezovač (tepelný výřez)

Upozorňujeme, že tlačítko RESET umístěné ve spodní části spotřebiče (obráz. 2 na straně 3).

- Odpojte elektrickou zásuvku spotřebiče.
- Nechte spotřebič zcela vychladnout.
- Stiskněte tlačítko RESET na horní omezovači (tepelná pojistka). Měli byste slyšet cvaknutí.
- Zapojte zástrčku do zásuvky a můžete ji použít znovu.

Čištění a údržba

POZORNOST! Před skladováním, čištěním a údržbou vždy odpojte spotřebič od elektrické sítě a ochlaďte jej.

K čištění nepoužívejte vodní trysku ani čisticí páry a netlačte spotřebič pod vodu, protože by se části namočily a mohlo by dojít k úrazu elektrickým proudem.

Čištění

- Očistěte ochlazený vnější povrch mírně navlhčeným hadříkem nebo houbičkou s jemným mýdlovým roztokem.
- K čištění vnitřních nebo vnějších částí spotřebiče nikdy nepoužívejte abrazivní houbičky nebo čisticí prostředky, ocelovou vlnu nebo kovové náčiní.

Skladování

- Před uskladněním se vždy ujistěte, že je spotřebič již odpojen od elektrické zásuvky a zcela vychladl.
- Spotřebič skladujte na chladném, čistém a suchém místě.
- Nikdy na spotřebič nepokládejte těžké předměty, protože by mohlo dojít k jeho poškození.

Odstraňování problémů

Pokud spotřebič nefunguje správně, zkontrolujte prosím, zda je roztok v níže uvedené tabulce. Pokud problém stále nemůžete vyřešit, obraťte se na dodavatele/poskytovatele služeb.

Problémy	Možná příčina	Možné řešení
Spotřebič je připojen k napájení, ale kontrolka ohřevu se nerozsvítí.	Zástrčka není připojena správně k elektrickému napájení napájecí zásuvky.	Znovu zkontrolujte, zda je správně připojen.
	Kontrolka ohřevu je vadná.	Kontaktujte dodavatele.
	Aktivuje se funkce Hi-limiter (tepelný výřez).	OBNOVTE horní omezovač [Viz ==> OBNOVTE horní omezovač (tepelný výřez)]
Spotřebič se neohřívá, ale rozsvítí se kontrolka ohřevu.	Ovladač teploty je vadný	Kontaktujte dodavatele.
	Vadný topný článek	Kontaktujte dodavatele.

Záruka

Jakákoliv závada ovlivňující funkci spotřebiče, která se objeví do jednoho roku od zakoupení, bude opravena bezplatnou opravou nebo výměnou za předpokladu, že byl spotřebič používán a udržován v souladu s pokyny a že nebyl žádným způsobem zneužit ani zneužit. Vaše zákonná práva nejsou dotčena. Pokud je spotřebič reklamován v rámci záruky, uveďte, kde a kdy byl zakoupen, a přiložte doklad o zakoupení (např. doklad o zakoupení). V souladu s našimi zásadami neustálého vývoje produktů si vyhrazujeme právo bez předchozího upozornění změnit specifikace produktu, balení a dokumentace.

Likvidace a prostředí

Při vyřazování spotřebiče z provozu se tento spotřebič nesmí likvidovat s jiným domácím odpadem. Namísto toho je vaší odpovědností zlikvidovat odpadní zařízení předáním na určené sběrné místo. Nedodržení tohoto pravidla může být penalizováno v souladu s platnými předpisy o likvidaci odpadu. Samostatný sběr a recyklace vašich odpadních zařízení při likvidaci pomůže zachovat přírodní zdroje a zajistí, že budou recyklovány způsobem, který chrání lidské zdraví a životní prostředí. Další informace o tom, kde můžete odpad odevzdat k recyklaci, získáte od místní společnosti pro sběr odpadu. Výrobci a dovozci nenesou odpovědnost za recyklaci, zpracování a ekologickou likvidaci, a to ani přímo, ani prostřednictvím veřejného systému.

EESTI KEEL

Lugupeetud klient!


Täname, et otsite selle Revolution seadme. Lugege käesolevat kasutusjuhendit tähelepanelikult läbi, pöörates erilist tähelepanu allpool toodud ohutusnõuetele, enne kui seadme esmakordselt paigaldate ja kasutate.

Ohutusjuhised


- See seade on mõeldud ainult professionaalseks ja kaubandusliku kasutamiseks.
- Kasutage seadet ainult ettenähtud otstarbel, nagu selles kasutusjuhendis kirjeldatud.
- Tootja ei vastuta mis tahes kahjude eest, mis on põhjustatud ebaõigest kasutamisest või ebaõigest kasutusest.
- Hoidke seade ja elektripistikud veest ning muudest vedelikest eemal. Juhul kui seade kukub vette, eemaldage viivit-



matultühendused vooluvõrgust. Ärge kasutage seadet enne, kui kvalifitseeritud tehnik on seda kontrollinud. Nende juhiste eiramine võib põhjustada eluohtlikke riske.

- Ärge kunagi üritage seadme korpust ise avada.
- Ärge sisestage esemeid seadme korpusesse.
- Ärge puudutage pistiku/elektrilisi ühendusi märgade või niiskete kätega.
-  **OHT! ELEKTRILÖÖGIOHT!** Ärge püüdke seadet ise remontida. Ärge kastke seadme elektrilisi osi vette ega muudesse vedelikesse. Ärge kunagi hoidke seadet voolava vee all.
- **Ärge kunagi kasutage kahjustatud seadet!** Kui seade on kahjustatud, eemaldage see pistikupesast ja võtke ühendust jaemüüjaga.
- Kontrollige regulaarselt elektriühendusi ja juhete kahjustuste suhtes. Vigastuse korral peab selle ohu või vigastuste vältimiseks vahetama teenindusagent või sarnase kvalifikatsiooniga isik.
- Veenduge, et juhe ei puutu kokku teravate ega kuumade esemetega ja hoidke seda eemal lahtisest tulest. Ärge kunagi tõmmake toitejuhtmetest, et see pistikupesast eemaldada, vaid tõmmake selle asemel alati pistikut.
- **HOIATUS!** Seadme paigaldamisel veenduge, et toitejuhe pole kinni jäänud ega kahjustatud.
- **ETTEVAATUST!** Paigaldage toitejuhe vajadusel turvaliselt, et vältida soovimatut tõmbamist, kokkupuudet kuumuspinnaga või kuumistamisohu.
- Ärge jätke seadet kasutamise ajal järelevalveta.
- **HOIATUS!** Kui pistik on seinakontaktis, on seade toiteallikaga ühendatud.
- Enne vooluvõrgust lahutamist lülitage seade välja.
- Ühendage toitepistik kergesti ligipääsetavasse pistikupesasse, et hädaolukorras saaks seadme kohe vooluvõrgust eemaldada.
- Ärge kunagi kandke seadet juhtmetest hoides.
- Ärge kasutage lisaseadmeid, mis ei ole seadmega kaasas.
- Ühendage seade pistikupesasse ainult seadme etiketil märgitud pinge ja sagedusega.
- Ärge kasutage lisatarvikuid, mida tootja pole soovitanud. Vastasel juhul riskite kasutaja ohutusega ja võite seadet kahjustada. Kasutage ainult originaalvaruosi ja -tarvikuid.
- Seda seadet ei tohi kasutada füüsilise, sensoorse või vaimse puudega inimesed ega isikud, kellel puuduvad vastavad kogemused ja teadmised.
- Lapsed ei tohi seda seadet mingil juhul kasutada.
- Hoidke seade ja selle elektriühendused lastele kättesaamatus kohas.
- **HOIATUS!** Enne puhastamist, hooldamist või hoiustamist lülitage seade ALATI välja.
- Seda seadet peaks kasutama ainult koolitatud personal restorani köögis, sööklates, baarides jne.
- Ärge asetage seadet kuumusobjektile (bensiin, elektriline, söepliiit jne).
- Ärge katke töötavat seadet kinni ning hoidke seda eemal kuumadest pindadest ja lahtisest tulest. Kasutage seadet alati horisontaalsel, stabiilsel, puhtal, kuumakindlal ja kuival pinnal.
- Jätke kasutamise ajal seadme ümber vähemalt 20 cm ruumi õhutamiseks.
- Remonditööd tohivad teha ainult tootja poolt koolitatud või soovitatud isikud.

Ohutusalsed erijuhised

-  **Ettevaatust! Kuum pind!** Küpsetusplaatide ja muude juurdepäasetavate pindade temperatuur on kasutamise ajal väga kõrge. Puudutage ainult temperatuuri juhtnuppu ja käepidet.
- Kui seade tuleb paigutada seinale, vaheseinte, kööginõõbli, dekoratiivsete viimistluste jms vahetusse lähedusse, on soovitatav, et need oleksid valmistatud mittepõlevast materjalist; kui mitte, tuleb need katta sobiva mittepõleva kuumust isoleeriva materjaliga ja pöörata võimalikult suurt tähelepanu tulekahju väljalis eeskirjadele.
- Ärge kasutage seadet plahvatusohtlike või kergesti süttivate materjalide, krediitkaardi, magnetketaste või -raadiote läheduses.
- See seade ei ole mõeldud kasutamiseks välise taimeri või eraldi kaugjuhtimissüsteemi abil.
- **HOIATUS:** Hoidke kõik seadme ventilatsioonivad takistustest eemal.
- Ärge puhastage ega hoidke seadet, kui see pole täielikult jahtunud.

Kasutusotstarve

- Seade on mõeldud ainult vahelmaterjali valmistamiseks. Muul viisil kasutamine võib seadet kahjustada või põhjustada kehavigastusi.
- Seadme mis tahes muul otstarbel kasutamist loetakse seadme väärkasutuseks. Kasutaja vastutab ainuisikuliselt seadme ebaõige kasutamise eest.

Maanduspaigaldus

See seade on klassifitseeritud kaitseklassi I ja tuleb ühendada kaitsemaandusega. Maandus vähendab elektrilöögi ohtu, pakudes välja elektrivoolule lekkejuhtme.

See seade on varustatud toitejuhtmega, millel on maandusjuhe või elektriühendused ja maandusjuhe. Ühendused peavad olema õigesti paigaldatud ja maandatud.

Toote põhiosad

[Joon. 1 lk 3]

1. Käepide
2. Küpsetusplaadid (ülemine ja alumine)
3. Tilgaalus
4. Tõstekahvel
5. Soojenemise indikaator (oranž)
6. Temperatuuri reguleerimisnupp 0°C - 300°C
7. Nupp RESET (Lähtesta) [atl]

Ettevalmistus enne kasutamist

- Eemaldage kogu kaitsepakend ja pakend.
- Kontrollige, kas seade on kahjustamata ja koos kõigi tarvikutega. Ebatäieliku tarnimise ja kahjustamise korral. Palun võtke kohe ühendust tarnijaga. Ärge kasutage seadet.
- Enne kasutamist puhastage seade (vt => Puhastamine ja hooldus).
- Veenduge, et seade on täiesti kuiv.
- Asetage seade horisontaalsele, stabiilsel ja kuumakindlale pinnale, mis on kaitstud veepritsmete eest.
- Hoidke pakend alles, kui kavatsete seadet tulevikus hoiustada.
- Laske seadmel mõni minut kõrgeimal temperatuuril (---> Kasutamisel) kuumeneda, et kõik jäägid tootmisprotsessist eemaldada. See võib esimeste tsüklite jooksul tekitada ka veidi



lõhna. See on normaalne ega põhjusta defekti ega ohtu.

- Enne puhastamist laske seadmel täielikult maha jahtuda, et seda uuesti kasutada.

Kasutusjuhised

- Enne esmakordset kasutamist puhastage küpsetusplaati niiske lapiga.
 - Ühendage toitepistik sobiva pistikupesaga.
 - Lülitage seade SISSE, keerates temperatuuri reguleerimisnuppu päripäeva, et valida vajalik küpsetustemperatuur.
 - Kui küpsetusplaat kuumeneb, süttib oranži soojendusindikaator.
 - Oodake eelkuumutamiseks 5 kuni 10 minutit. Kui valitud temperatuur on saavutatud, kustub oranži soojenduse indikaator automaatselt.
 - Nüüd on see küpsetamiseks valmis. Katke alumine küpsetusplaat kergelt või, margariini või sobiva küpsetusõliga. Seejärel laotage vahvlitainas ühtlaselt alumistele küpsetusplaatidele. Ärge valage liiga kõvasti.
 - Sulgege kaas käepideme abil.
 - Oranži soojendusindikaator süttib uuesti kuumutamiseks. Umbes 2 ~ 4 minuti pärast (aeg sõltub taigna niiskusest, sisust jne) oranži soojendusindikaator kustub uuesti. Vahvel on nüüd valmis.
 - Eemaldage vahvlid, kasutades vahvlilhari (kaasas). Ärge kunagi kasutage abrasiivseid tarvikuid. See võib rikkuda küpsetusplaatide teflonkatet. Ärge kunagi puudutage toitu paljaste kätega. Põletusohu!
- Märkus. Kui valate tainast kuumale küpsetusplaadile, võib temperatuurierinevuse tõttu kosta veidi pragunevat heli. See on normaalne.
- Kui soovite küpsetada rohkem vahvleid, sulgege seade, et säilitada temperatuuri.
 - Pärast kasutamist: seadke temperatuuri reguleerimisnupp null kraadi üles, kuni oranži soojenduse indikaator kustub.

Tähelepanu! Enne puhastamist ja hoiustamist eemaldage toitepistik vooluvõrgust ja laske sel täielikult jahtuda.

Märkus. Tootmisjätkide tõttu võib seade esimestes tsüklites tekitada kergelt lõhna.

See on normaalne ega viita defektile ega ohule. Veenduge, et seade on kasutamise ajal hästi ventileeritud.

Hi-piiriku lähtestamine (termiline kaitse)

Pange tähele, et seadme allservas on nupp RESET (Lähtesta) (Pik.2 lk 3).

- Eemaldage seadme vooluvõrgust.
- Laske seadmel täielikult maha jahtuda.
- Vajutage nuppu RESET (Lähtesta) valikule Hi-limiter (Suurenduspiir) (termiline väljalõige). Peaksite kuulma klõpsatust.
- Ühendage pistik seinakontakti ja võite seda uuesti kasutada.

Puhastamine ja hooldus

TÄHELEPANU! Enne hoiepanekut, puhastamist ja hooldust eemaldage seade alati vooluvõrgust ning laske maha jahtuda. Ärge kasutage puhastamiseks veejuga ega aurupuhasti ega lükkake seadet vee alla, kuna selle osad võivad märjaks saada ja tekkida elektrilöögioht.

Puhastamine

- Puhastage jahtunud välispinda kergelt niiske lapi või käsnaga kergetoimelise seebilahusega.

- Ärge kunagi kasutage seadme sisemuse või väliste osade puhastamiseks abrasiivseid švamme või pesuaineid, terasvillast või metallesemeid.

Hoiustamine

- Enne hoiule panemist veenduge, et seade on vooluvõrgust lahti ühendatud ja täielikult maha jahtunud.
- Hoidke seadet jahedas, puhtas ja kuivas kohas.
- Ärge kunagi asetage seadmele raskeid esemeid, sest see võib seadet kahjustada.

Törkeotsing

Kui seade ei tööta korralikult, kontrollige lahuse kohta allolevat tabelit. Kui te ei suuda probleemi ikkagi lahendada, võtke ühendust tarnija/teenusepakkujaga.

Probleemid	Võimalik põhjus	Võimalik lahendus
Seade on ühendatud vooluvõrku, kuid soojendusindikaator ei sütti.	Toitepistik ei ole ühendatud õigesti elektritoitele toitepistikupesaga.	Kontrollige uuesti veendumaks, et see on õigesti ühendatud.
	Kuumutamise indikaator on vigane.	Pöörduge tarnija poole.
	Käivitub Hi-limiter (termiline kaitse).	LÄHTESTAGE Hi-limiter [vt ==> LÄHTESTAGE Hi-limiter (termiline kaitse)]
Seade ei kuumene, kuid soojendusindikaator süttib.	Temperatuuri reguleerimisnupp on vigane	Pöörduge tarnija poole.
	Kütteelement on defektne	Pöörduge tarnija poole.

Garantii

Kõik defektid, mis mõjutavad seadme funktsionaalsust ja mis ilmnevad ühe aasta jooksul pärast ostu sooritamist, parandatakse tasuta remondi või asendamise, kui seadet on kasutatud ja hooldatud vastavalt juhistele ning seda ei ole mingil viisil kuritarvitatud või väärkasutatud. See ei mõjuta teie seadusest tulenevaid õigusi. Kui seadet nõutakse garantii alusel, siis märkige, kus see osteti, ja lisage ostutõend (nt kviitung).

Kooskõlas meie toote pideva arendamise poliitikaga jätame endale õiguse muuta toote, pakendi ja dokumentatsiooni tehnilisi andmeid ette teatamata.

Kõrvaldamine ja keskkond

Seadme väljalülitamisel ei tohi seda kõrvaldada koos muude olmejätmetega. Selle asemel on teie kohustus visata jäätmed kogumispunkti. Selle reegli mittejärgimine võib olla kooskõlas jäätmete kõrvaldamist käsitlevate kohalduvate eeskirjadega analiseeritud. Teie seadmete jäätmete eraldi kogumine ja ringlussevõtt kõrvaldamise ajal aitab säilitada loodusressursse ja tagab selle ringlussevõtu viisil, mis kaitseb inimeste tervist ja keskkonda.


Lisateabe saamiseks selle kohta, kuhu võite oma jäätmed ringlussevõtuks viia, võtke ühendust kohaliku jäätmekogumisettevõttega. Tootjad ja importijad ei võta vastutust ringlussevõtu, töötlemise ja ökoloogilise hävitamise eest, kas otse või avaliku süsteemi kaudu.



Cienijamais klient,


Pateicamies, ka iegādājāties šo Revolution ierīci. Pirms ierīces pirmās uzstādīšanas un lietošanas reizes uzmanīgi izlasiet šo lietotāja rokasgrāmatu, īpašu uzmanību pievēršot drošības noteikumiem, kas izklāstīti tālāk.

Drošības norādījumi

- Šī ierīce ir paredzēta tikai komerciālai un profesionālai lietošanai.
- Izmantojiet ierīci tikai tam nolūkam, kam tā paredzēta, kā aprakstīts šajā rokasgrāmatā.
- Ražotājs neatbild par bojājumiem, kas radušies nepareizas ekspluatācijas un nepareizas lietošanas rezultātā.
- Turiet ierīci un elektrisko aizgriezni/savienojumus atstatus no ūdens un citiem šķidrumiem. Ja ierīce iekrīt ūdenī, nekavējoties atvienojiet savienojumus no elektrotīkla. Nelietojiet ierīci, kamēr tā nav pārbaudījis kvalificēts speciālists. Šo norādījumu neievērošana var radīt dzīvībai bīstamus riskus.
- Nekādā gadījumā nemēģiniet atvērt ierīces korpusu patstāvīgi.
- Neievietojiet ierīcē priekšmetus.
- Nepieskarieties kontaktdakšas/elektriskajiem savienojumiem ar slāpām vai mitrām rokām.
-  **BRIESMAS! ELEKTROŠŌKA RISKS!** Nemēģiniet remontēt ierīci patstāvīgi. Neiegremdējiet ierīces elektriskās daļas ūdenī vai citos šķidrumos. Nekādā gadījumā neatstājiet ierīci tekošā ūdenī.
- **Nekādā gadījumā neizmantojiet bojātu ierīci!** Ja tas ir bojāts, atvienojiet ierīci no elektrotīkla un sazinieties ar mazumtirgotāju.
- Regulāri pārbaudiet, vai elektriskie savienojumi un vads nav bojāti. Ja tā ir bojāta, lai izvairītos no briesmām vai ievainojuma, to jānomaina apkalpošanas pārstāvim vai kvalificētam speciālistam.
- Pārliedzinieties, ka vads nesaskaras ar asiem vai karstiem priekšmetiem, un neļaujiet tiem aizdedties. Nekad nevelciet strāvas vadu, lai atvienotu to no kontakttīgšanas. Tā vietā vienmēr velciet kontaktdakšu.
- **BRĪDINĀJUMS!** Novietojot ierīci, pārliedzinieties, vai strāvas vads nav iesprūdis vai bojāts.
- **PIESARDZĪBA!** Ja nepieciešams, droši izvietojiet barošanas vadu, lai novērstu nejašu vilkšanu, saskari ar sildīšanas virsmu vai radītu pakļupšanas risku.
- Nekad neatstājiet ierīci bez uzraudzības lietošanas laikā.
- **BRĪDINĀJUMS!** Kamēr spraudnis ir kontakttīgzdā, ierīce ir pievienota strāvas avotam.
- Pirms atvienojat ierīci no elektrotīkla, izslēdziet to.
- Pievienojiet kontaktdakšu ērti pieejamai kontakttīgzdai, lai ārkārtas gadījumā ierīci varētu nekavējoties atvienot no elektrotīkla.
- Nekādā gadījumā neturiet ierīci aiz vada.
- Nelietojiet papildu ierīces, kas nav pievienotas ierīcei.
- Pieslēdziet ierīci elektrības kontakttīgzdai tikai ar spriegumu un frekvenci, kas norādīta uz ierīces etiķetes.
- Nekad nelietojiet ražotāja ieteiktos piederumus. Pretējā gadījumā pastāv drošības risks lietotājam un ierīces bojājumi. Izmantojiet tikai oriģinālās daļas un piederumus.
- Šo ierīci nedrīkst izmantot cilvēki ar ierobežotām fiziskām, sensorām vai garīgām spējām, kā arī cilvēki ar nepietiekamu

- pieredzi un zināšanām.
- Šo ierīci nekādā gadījumā nedrīkst lietot bērni.
- Glabājiet ierīci un tās elektriskos savienojumus bērniem nepieejamā vietā.
- **BRĪDINĀJUMS!** VIENMĒR izslēdziet ierīci pirms tīrīšanas, apkopes vai glabāšanas.
- Šo ierīci drīkst izmantot tikai apmācīti darbinieki restorāna virtuvē, ēdnīcās vai bāros utt.
- Nenovietojiet ierīci uz sildāmā priekšmeta (benzīna, elektriskā, ogles plīts utt.).
- Nenosedziet ierīci, kad tā darbojas, un turiet to drošā attālumā no karstām virsmām un atklātās liesmas. Vienmēr darbiniet ierīci uz horizontālas, stabilas, tīras, karstumizturīgas un sausas virsmas.
- Lietošanas laikā ventilācijas nolūkam atstājiet vismaz 20 cm lielu atstarpi ar ierīci.
- Visus remontdarbus drīkst veikt tikai ražotāja apmācītas vai ieteiktas personas.

Īpašas drošības instrukcijas

-  **Atsargiai! Karstas paviršius!** Kepimo skardų ir kitų prienamų paviršių temperatūra naudojimo metu yra labai aukšta. Palieskite tik temperatūros valdymo rankenėleį ir rankeną.
- Kai šis prietaisas bus statomas arti sienos, pertvarų, virtuvės baldų, dekoratyvinės apdailos ir pan., rekomenduojama, kad jis būtų pagamintas iš nedegios medžiagos; jeigu ne, jis turi būti apkabintas tinkama, karščių izoliuojančia medžiaga ir kad didžiausias dėmesys būtų skiriamas priešgaisrinės saugos taisyklėms.
- Nenaudokite prietaiso šalia sprogių ar degių medžiagų, kredito kortelių, magnetinių diskų ar radijo stočių.
- Šis prietaisas nėra skirtas eksploatuoti naudojant išorinį laikmatį arba atskirą nuotolinio valdymo sistemą.
- **ĮSPĖJIMAS:** Pasirūpinkite, kad jokios ventilacijos angos prietaise nebūtų užkimštos.
- Nevalykite ir nelaikykite prietaiso, jei jis nėra visiškai atvėsęs.

Paskirtis

- Šis prietaisas skirtas tik vafliams gaminti. Kitu būdu prietaisą naudojant galima pažeisti arba susižeisti.
- Prietaiso naudojimas bet kokiais kitais tikslais laikomas netinkamu prietaiso naudojimui. Naudojotas yra atsakingas už netinkamą įrenginio naudojimą.

Įžeminimo įrenginias

Šis prietaisas priskiriamas I apsaugos klasei ir turi būti prijungtas prie apsauginio įžeminimo. Įžeminimas sumažina elektros smūgio riziką, nes elektros srovei įrenginias įžeminimo laidas.

Šiame prietaise yra maitinimo laidas su įžeminimo kištuku arba elektros jungtys su įžeminimo laidu. Jungtys turi būti tinkamai sumontuotos ir įžemintos.

Pagrindinės gaminio dalys**[1 pav., 3 psl.]**

1. Rankena
2. Kepimo lėkštės (viršutinės ir apatinės)
3. Lašų surinkimo dėklas
4. Vafliņis šakutės
5. Kaitinimo indikatorius (oranžinis)



6. Temperatūras valdymo rankenelē 0 °C ~ 300 °C
 7. Atkārtimo mygtukas [apačioje]

Paruošimas prieš naudojimą

- Nuimkite visā apsauginjē pakuotē ir jvnyojimā.
- Patikrinkite, ar prietaiso nepažeistas ir ar prie jo pridēti visi priedai. Jei pristatytā ne iki galo ir pažeista. Nedelsdami susisiekitē su tiekēju. Nenaudokitē prietaiso.
- Prieš naudodami prietaisā, nuvalykite jī [izr. skyriū „Valymas ir techninjē priežiūra“].
- Patikrinkite, ar prietaisas visiškai sausas.
- Pastatykitē prietaisā ant horizontālaus, stabilaus ir karščiui atsparaus paviršiaus, saugancio nuo vandens pūrsļū.
- Išsaugokitē pakuotē, jeigu ketinate ateityjē laikyti savo prietaisā.
- Palaukitē kelias minutes, kol prietaisas jšils esant aukščiausiai temperatūras nuostatai (-> Veikimas), kad pašalintumētē visus likučius iš gamybos proceso. Kelis pirmuosius ciklus jis taip pat gali skleistī šiek tiek kvapo. Tai normalu ir nesukelia defektū ar pavojaus.
- Prieš valydami prietaisā, palaukitē, kol jis visiškai atvēs, kad jī vēl galētumētē naudoti.

Naudojimo instrukcijas

- Prieš naudodami pirmā kartā, drēgna šluoste išvalykite kepimo plokštē.
- Prijunkitē maitinimo kištukā prie tinkamo elektros lizdo.
- **IJUNKITE** prietaisā, sukdami temperatūras valdymo rankenelē pagal laikrodžio rodyklē, kad pasirinktumētē reikiamā kepimo temperatūrā.
- Kai kepitē plokštē kaista, užsidega oranžinis kaitinimo indikatorius.
- Palaukitē 5–10 minučių, kol įkais. Pasiekus nustatytā temperatūrā, automatiškai išsijungia oranžinis kaitinimo indikatorius.
- Dabar jis paruoštas kepti. Apatinjē kepimo plokštē truputį padenkite sviestu, margarinu arba tinkamu kepimo aliejumi. Tada tolygiai paskleiskitē vafliu tešlą ant apatiniū kepimo plokščiu. Nepilkite per daug stipriai.
- Uždenkitē dangtelį rankenelē.
- Oranžinis kaitinimo indikatorius vēl užsidega ir įkaista. Maždaug po 2 ~ 4 minučių (laiko trukmē priklauso nuo tešlos drėgmės, turinio ir kt.) oranžinis šildymo indikatorius vēl išsijungs. Vafelis dabar paruoštas.
- Nuimkitē vaflius naudodami vaflio šakutē (pristatomā). Niekada nenaudokitē abrazyviniū įrankiū. Taip galitē sugadinti neprisvytančią kepimo plokščiu dangā. Niekada nelieskitē maisto plikomis rankomis. Pavojus nusideginti!

Pastaba. Kai užpilate tešlą ant karštos kepimo lėkštės, galitē girdēti nesmarkū traškėjimā, kurį sukelia skirtingi temperatūras parametrai. Tai normalu.

- Uždarykitē prietaisā, jeigu kepsitē daugiau vafliū, kad išlaikytumētē reikiamā temperatūrā.
- Po naudojimo: nustatykitē temperatūras valdymo rankenelē ties nuliū aukštyn, kol užges oranžinis kaitinimo indikatorius.

Dėmesio! Prieš valydami ir laikydami prietaisā, atjunkitē maitinimo kištukā nuo elektros lizdo ir palaukitē, kol jis visiškai atvēs.

Pastaba. Dėl gamybos likučiu per pirmuosius kelis ciklus prietaisas gali skleistī silpnā kvapā.

Tai normalu ir nereiškia jokio defekto ar pavojaus. Prietaisui

veikiant, įsitinkitē, kad jis gerai vėdinamas.

Atstatykitē hiriborā (terminē išpjova)

Atkreipkitē dėmesj, kad prietaiso apačioje yra mygtukas AT-STATYTI [Pic. 2, 3 psl.].

- Atjunkitē prietaiso elektros lizdā.
- Leiskitē prietaisui visiškai atvēsti.
- Paspauskitē Didelēs skiriamosios gebos [šiluminio išjungiklio] ATSTATYMO mygtukā. Išgirsitē spragtelėjimā.
- Įkiškite kištukā į lizdā ir galēsitē vėl jī naudoti.

Valymas ir priežiūra

DĖMESIO! Prieš pastatydami prietaisā į laikymo vietā, valydami ir atlikdami priežiūros darbus, visada atjunkitē jī nuo elektros tinklo ir atvesinkitē.

Valydami nenaudokitē vandens čiurkšlēs ar garinio valiklio ir nestumkitē prietaiso po vandeniu, nes dalys gali sušlapti ir sukelti elektros smūgį.

Valymas

- Atvēsusj išorinj paviršiū valykitē šiek tiek drēgna šluoste arba kempine, naudodami silpnā muilo tirpalā.
- Prietaiso vidui ar išorinems dalims valyti niekada nenaudokitē abrazyviniū kempiniū ar plovikliū, plieno vilnos ar metaliniū virtuvės reikmeniū.

Laikymas

- Prieš sandėliuodami prietaisā visada įsitinkitē, kad jis jau buvo atjungtas nuo elektros lizdo ir visiškai atvēsęs.
- Laikykitē prietaisā vėsioje, švarioje ir sausoje vietoje.
- Niekada nedėkitē ant prietaiso sunkiū daiktū, nes jie gali sugadinti prietaisā.

Trikčių šalinimas

Jeigu prietaisas veikia netinkamai, patikrinkitē, ar yra tirpalas, kaip nurodyta toliau pateiktoje lentelėje. Jeigu vis tiek negalitē išspręsti problemos, kreipkitēs į tiekėją / paslaugū teikėją.

Problemos	Galima priežastis	Galimas sprendimas
Prietaisas prijungtas prie maitinimo tinklo, bet šildymo indikatorius neužsidega.	Neprijungtas elektros kištukas tinkamai elektros srovei maitinimo lizdā.	Patikrinkitē dar kartā ir įsitinkitē, kad tinkamai prijungtas.
	Sugedęs kaitinimo indikatorius.	Kreipkitēs į tiekėją.
	Suaktyvinamas didelēs skiriamosios gebos [šiluminis išjungimas] įtaisas.	IŠ NAUJO NUSTATYKITE Hi-limiter [izr. ==> Hi-limiter ATSTATYKITE IŠ NAUJO [šiluminis išjungimas]]
Prietaisas nekaišta, bet užsidega kaitinimo indikatorius.	Sugedusi temperatūras valdymo rankenelē	Kreipkitēs į tiekėją.
	Sugedęs kaitinimo elementas	Kreipkitēs į tiekėją.

Garantija

Defektus, kas ietekmē ierices funkcionalitātī un parādās gada laikā pēc tās iegādēs, var novērst, tos salabojot vai nomainot bez maksas, ja ierice tiek izmantota un uzturēta atbilstoši ins-



trukcijām un nav izmantota nepareizi vai nepareizi. Jūsu likumīgās tiesības netiek ietekmētas. Ja ierīces garantija tiek pieprasīta, norādiet, kur un kad ierīce tika iegādāta, un iekļaujiet pirkuma apliecinājumu (piem., kvīti).

Saskaņā ar mūsu pastāvīgas produktu izstrādes politiku mēs paturam tiesības bez brīdinājuma mainīt produktu, iepakojumu un dokumentācijas specifikācijas.

Likvidēšana un vide

Bojājot ierīci, to nedrīkst izmest kopā ar citiem sadzīves atkritumiem. Tā vietā jūs esat atbildīgs par atbrīvošanos no atkritumiem, nododot tos atkritumu savākšanas punktā. Šī noteikuma neievērošana var tikt sodīta saskaņā ar spēkā esošajiem noteikumiem par atkritumu likvidēšanu. Jūsu atkritumu aprīkojuma atsevišķa savākšana un pārstrāde iznīcināšanas laikā palīdzēs saglabāt dabas resursus un nodrošinās to pārstrādi tādā veidā, kas aizsargā cilvēku veselību un vidi.


Lai iegūtu plašāku informāciju par to, kur jūs varat atnest atkritumus pārstrādei, lūdz, sazinieties ar savu vietējo atkritumu savākšanas uzņēmumu. Ražotājs un importētājs neuzņemas atbildību par pārstrādi, apstrādi un ekoloģisku likvidēšanu ne tieši, ne izmantojot publisku sistēmu.

LIETUVIŲ

Gerb. kliente,

Dēkojame, kad įsijogite šį „Revolution” prietaisą. Prieš montuodami ir naudodami šį prietaisą pirmą kartą, atidžiiai perskaitykite šį naudotojo vadovą, ypač atkreipdami dėmesį į toliau pateiktas saugos taisykles.


Saugos nurodymai

- Šis prietaisas skirtas naudoti tik komerciniais ir profesionaliais tikslais.
- Prietaisą naudokite tik pagal paskirtį, kaip aprašyta šiame vadove.
- Gamintojas neatsako už jokią žalą, atsiradusią dėl netinkamo naudojimo ir netinkamo naudojimo.
- Saugokite prietaisą ir elektros kištuką / jungtis nuo vandens ir kitų skysčių. Jeigu prietaisas nukristų į vandenį, nedelsdami atjunkitejungimus nuo elektros tinklo. Nenaudokite prietaiso, kol jo nepatikrins sertifikuotas technikas. Nesilaikant šių instrukcijų kyla pavojus gyvybei.
- Niekada nebandykite atidaryti prietaiso korpuso patys.
- Nedėkite daiktų į prietaiso korpusą.
- Nelieskite kištuko / elektros jungčių šlapiomis arba drėgnomis rankomis.
-  **PAVOJUS! ELEKTROS SMŪGIO PAVOJUS!** Nebandykite patys įstatyti prietaiso. Nemerkite prietaiso elektrinių dalių į vandenį ar kitus skysčius. Niekada nelaikykite prietaiso po tekančiu vandeniu.
- **Niekada nenaudokite apgadinto prietaiso!** Jei prietaisas pažeistas, atjunkite jį nuo elektros lizdo ir kreipkitės į pardavėją.
- Reguliariai tikrinkite, ar nepažeistos elektros jungtys ir laidas. Norint išvengti pavojaus ar sužalojimų, sugadintą gaminį turi pakeisti techninės priežiūros atstovas arba panašios kvalifikacijos asmuo.
- Įsitinkinkite, kad laidas nesiliečia su aštriais ar karštais daiktais ir saugokite jį nuo atviros ugnies. Niekada netraukite už maitinimo laido, kad jį ištrauktumėte iš lizdo; visada traukite

už kištuko.

- **ĮSPĖJIMAS!** Nustatydami prietaiso padėtį, įsitinkinkite, kad maitinimo laidas nėra užstrigęs ar pažeistas.
- **ATSARGIAI!** Jei reikia, saugiai nutieskite maitinimo laidą, kad išvengtumėte netyčinio traukimo, neliestumėte kaitinimo paviršiaus ir nekiltų pavojus užkliūti.
- Niekada nepalikite prietaiso be priežiūros, kai jis naudojamas.
- **ĮSPĖJIMAS!** Kol kištukas yra lizde, prietaisas yra prijungtas prie maitinimo šaltinio.
- Prieš atjungdami prietaisą nuo maitinimo tinklo, išjunkite jį.
- Įjunkite maitinimo kištuką į lengvai pasiekiamą elektros lizdą, kad pavojaus atveju prietaisą būtų galima nedelsiant išjungti.
- Niekada neneškite prietaiso už laido.
- Nenaudokite jokių papildomų prietaisų, kurie nėra tiekiami kartu su prietaisu.
- Prietaisąjunkite tik į elektros lizdą, kurio įtampa ir dažnis nurodyti prietaiso etiketėje.
- Niekada nenaudokite kitų priedų, nei rekomenduoja gamintojas. To nepadarius, naudotojui gali kilti saugos pavojus ir prietaisas gali sugesti. Naudokite tik originalias dalis ir priedus.
- Šio prietaiso negali naudoti asmenys, turintys psichinių, jutiminių arba protinių negalių, arba asmenys, kuriems trūksta patirties ir žinių.
- Vaikams šio prietaiso jokių būdu negalima naudoti.
- Prietaisą ir jo elektros jungtis laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje.
- **ĮSPĖJIMAS!** VISADA išjunkite prietaisą prieš valymą, priežiūrą ar laikymą.
- Šį prietaisą turi naudoti kvalifikuotas personalas restorano virtuveje, valgyklos ar baro personalas ir pan.
- Nestatykite prietaiso ant šildymo objekto (benzino, elektros, anglies viryklės ir pan.).
- Neuždenkite veikiančio prietaiso ir saugokite jį nuo karštų paviršių ir atviros liepsnos. Prietaisą visada naudokite ant horizontalaus, stabilaus, švaraus, karščiuo atsparaus ir sauso paviršiaus.
- Naudodami prietaisą, pasirūpinkite, kad aplink jį būtų bent 20 cm tarpas ventiliacijai.
- Bet kokį remontą gali atlikti tik gamintojo išmokyti arba rekomenduoti asmenys.

Specialios saugos instrukcijos

-  **Uzmanību! Karsta virsma!** Lietošanas laikā cepamo pannu un citas pieejamās virsmas temperatūra ir ļoti augsta. Pieskaroties temperatūras regulatoram un tikai rokturim.
- Ja ierīce ir jānovietota sienas, nodalījumā, virtuves mēbeļu, dekoratīvo apdares u.c. tuvumā, ieteicams, lai tās būtu izgatavotas no nedegoša materiāla, pretējā gadījumā tās tiek pārklātas ar piemērotu nedegošu siltumizolācijas materiālu un lai īpaša uzmanība pievērsta ugunsdrošības noteikumiem.
- Nelietojiet ierīci sprādzienbīstamu vai uzliesmojošu materiālu, kredītkaršu, magnētisko disku vai radio tuvumā.
- Ierīce nav paredzēta izmantošanai ar ārēju laika slēdzi vai atsevišķu tālvadības sistēmu.
- **BRĪDINĀJUMS:** Nenoblokējiet ierīces ventilācijas atveres.
- Netīriet un neuzglabāiet ierīci, ja tā nav pilnīgi atdzisusi.

Paredzētā lietošana

- Ierīce ir paredzēta tikai vafeles pagatavošanai. Izmantojot ierīci citos veidos, tā var tikt sabojāta vai gūt miesas bojā-



jumus.

- Ierīces lietošana jebkādiem citiem nolūkiem uzskatāma par ierīces nepareizu izmantošanu. Lietotājs ir atbildīgs tikai par ierīces neatbilstošu lietošanu.

Zemējuma uzstādīšana

Šī ierīce ir klasificēta kā I aizsardzības klase un tai jābūt savienotai ar aizsargzemējumu. Zemējums samazina strāvas trieciena risku, nodrošinot strāvas novadīšanas vadu.

Šī ierīce ir aprīkota ar barošanas vadu ar zemējuma spraudni vai elektriskajiem savienojumiem ar zemējuma vadu. Savienojumiem jābūt pareizi uzstādītiem un iezemētiem.

Izstrādājuma galvenās daļas

(1. att. 3. lappusē)

1. Rokturis
2. Cepšanas plāksnes (uz augšu un zemāk)
3. Dziļā paplāte
4. Putekļu dakša
5. Sildīšanas indikators (oranžā krāsā)
6. Temperatūras vadības regulators 0°C -300°C
7. Poga ATIESTĀTĪT (apakšā)

Sagatavošana pirms lietošanas

- Noņemiet visu aizsargiapakojumu un iesaiņojumu.
- Pārbaudiet, vai ierīce nav bojāta un tajā ir visi piederumi. Nepabeigtas piegādes un zaudējumu gadījumā. Lūdzu, nekavējoties sazinieties ar piegādātāju. Nelietojiet ierīci.
- Tīriet ierīci pirms lietošanas (skatiet = > Tīrīšana un apkope).
- Pārliecinieties, ka ierīce ir pilnīgi sausa.
- Novietojiet ierīci uz horizontālas, stabilas un karstumizturīgas virsmas, kas ir droša pret ūdens šļakatām.
- Ja plānojat ierīci turpmāk glabāt, saglabājiet iesaiņojuma materiālus.
- Ļaujiet ierīcei dažas minūtes uzsilt, izmantojot augstāko temperatūras iestatījumu (→Ekspluatācija), lai atīrītu ierīci no ražošanas procesa atliekām. Pirmos ciklus tas arī var izdalīt nedaudz smakas. Tas ir normāli un nerada defektus vai apdraudējumu.
- Pirms tīrīšanas ļaujiet ierīcei pilnīgi atdzist, lai atkal to izmantotu.

Lietošanas norādījumi

- Pirms pirmās lietošanas reizes notīriet cepamo paplāti ar mitru drānu.
- Pievienojiet kontaktdakšu piemērotai kontaktlīdždai.
- Ieslēdziet ierīci, pagriežot temperatūras regulatoru pulksteņa rādītāja virzienā, lai izvēlētos nepieciešamo cepšanas temperatūru.
- Kad cepšanas plāksne sakarst, deg oranžais sildīšanas indikators.
- Uzsildiet cepeškrānsi 5 līdz 10 minūtes. Kad iestatītā temperatūra ir sasniegta, oranžās krāsas sildīšanas indikators automātiski nodzies.
- Tagad tas ir gatavs cepšanai. Viegli pārklājiet apakšējo cepamo plāti ar sviestu, margarīnu vai piemērotu cepamo eļļu. Tad vienmērīgi izklājiet vafeļu mīklu uz apakšējām cepešpannām. Nelejiet pārāk stipri.
- Aizveriet vāku, izmantojot rokturi.
- Oranžās sakarsēšanas indikators atkal iedegas, lai uzsildītu. Pēc aptuveni 2 ~ 4 minūtēm (laiks ir atkarīgs no mīklas

mitruma, satūra utt.) oranžās krāsas sildīšanas indikators nodzīsīs. Tagad vafele ir gatava.

- Noņemiet vafeles, izmantojot vafeles dakšu (komplektā). Nekad neizmantojiet abrazīvus piederumus. Tas var sabojāt cepamo pannu pretpieguma pārklājumu. Nekādā gadījumā nepieskarities ēdienam ar kailām rokām. Apdegumu risks!

Piezīme: Liekot mīklu uz karstas cepamās paplātes, var būt dzirdams nedaudz krakšķoša skaņa, ko rada temperatūras starpība. Tas ir normāli.

- Lai saglabātu temperatūru, aizveriet ierīci, ja jāgatavo vairāk vafeļu.
- Pēc lietošanas: iestatiet temperatūras regulatoru uz nulles līmeni augstākā pozīcijā, līdz oranžās krāsas sildīšanas indikators nodzies.

Uzmanību! Pirms tīrīšanas un uzglabāšanas atvienojiet kontaktdakšu no elektrotīkla kontaktlīdždas un ļaujiet tai pilnīgi atdzist.

Piezīme: Dažu pirmo ciklu laikā ierīce var izdalīt nedaudz smakas.

Tas ir normāli un nenorāda uz defektiem vai bīstamību. Pārliecinieties, ka ierīces darbības laikā tā ir labi vēdināma.

Atiestiet augšējo ierobežotāju (termisko izslēgšanās sistēmu)

Nemiet vērā, ka pogas RESET (ATIESTĀTĪT) atrodas ierīces apakšpusē(3. lappusē 2. attēlā).

- Atvienojiet ierīces strāvas kontaktlīdžu.
- Ļaujiet ierīcei pilnībā atdzist.
- Nospiediet Hi-limiter (termiskās izslēgšanās) pogu RESET (ATIESTĀTĪT). Dzirdama klikšķa skaņa.
- Iespraidiet kontaktdakšu kontaktlīdždā un varat to izmantot atkārtoti.

Tīrīšana un apkope

UZMANĪBU! Pirms uzglabāšanas, tīrīšanas un apkopes vienmēr atvienojiet ierīci no elektrotīkla un atdzesējiet.

Tīrīšanai neizmantojiet ūdens strūklu vai tvaika tīrītāju un nespiediet ierīci zem ūdens, jo daļas var kļūt slapjas un var rasties elektriskās strāvas trieciens.

Tīrīšana

- Notīriet dzesēto ārējo virsmu ar nedaudz mitru drānu vai sūkli ar saudzīgu ziepju šķīdumu.
- Ierīces iekšējo un ārējo daļu tīrīšanai neizmantojiet abrazīvus sūkļus vai mazgāšanas līdzekļus, tērauda vilnu vai metāla piederumus.

Uzglabāšana

- Pirms uzglabāšanas vienmēr pārliecinieties, ka ierīce jau ir atvienota no elektrotīkla un pilnībā atdzisusi.
- Glabājiet ierīci vēsā, tīrā un sausā vietā.
- Nenovietojiet uz ierīces smagus priekšmetus, jo tie var sabojāt ierīci.

Traucējummeklēšana

Ja ierīce nedarbojas pareizi, lūdzu, skatiet risinājumu tabulā tālāk. Ja problēmu joprojām neizdodas atrisināt, sazinieties ar pakalpojuma sniedzēju.



Problémas	Iespējama iemesls	Iespējama risinājums
Ierīce ir pieslēgta strāvas padevei, taču karsēšanas indikators neiedegas.	Barošanas spraudnis nav pievienots pareizi elektrības piegādes padeves izvadu.	Pārbaudiet vēlreiz, lai pārliecinātos, ka pareizi pievienots.
	Karsēšanas indikators ir bojāts.	Sazinieties ar piegādātāju.
	Ieslēdzas augstais ierobežotājs (termiskais izgriezumš).	ATĪESTIET Hi-limiteri [Skatīt => ATĪESTIET Hi-limiteri (termiskais izgriezumš)]
Ierīce nesakarst, bet iedegas siltuma indikators.	Temperatūras vadības poga bojāta	Sazinieties ar piegādātāju.
	Apsildāmās elementis ir bojāts	Sazinieties ar piegādātāju.

Garantija

Bet koks defekts, turintis ītaka prietaiso veikimui po vieneriu metu nuo jo įsigijimo, bus pašalintas nemokamai jį pataisant arba pakeičiant, jeigu prietaiso buvo naudojamas ir prižiūrimas pagal instrukcijas ir juo nebuvo piktnaudžiaujama arba juo nebuvo piktnaudžiaujama. Jūsų įstatyminėms teisėms tai netaikoma. Jei prietaiso garantinė vertė yra ribota, nurodykite, kur ir kada jis buvo įsigytas, ir pateikite pirkimo įrodymą (pvz., čekį).

Laikydami savo nuolatinio gaminių kūrimo politikos, pasilikame teisę keisti gaminio, pakuotės ir dokumentacijos specifikacijos be išankstinio įspėjimo.

Pašalinimas ir aplinka

Deaktivuojant prietaisą, jo negalima išmesti kartu su kitomis buitinėmis atliekomis. Vietoje to, jūs atsakote už tai, kad jūsų atliekų tvarkymo įranga būtų atiduota specialiai tam skirtam surinkimo punktiui. Šios taisyklės nesilaikymas gali būti nubaustas pagal atliekų šalinimo taisyklės. Atskiras jūsų atliekų įrangos surinkimas ir perdirbimas atliekų šalinimo metu padės tausoti gamtos išteklius ir užtikrinti, kad jį būtų perdirbama taip, kad būtų apsaugota žmonių sveikata ir aplinka.

Norėdami gauti daugiau informacijos apie tai, kur galite atiduoti atliekas perdirbti, susisiekite su vietine atliekų surinkimo įmone. Gamintojas ir importuotojas neprisiima atsakomybės už perdirbimą, apdorojimą ir ekologinį šalinimą tiesiogiai ar per viešąją sistemą.

SLOVENSKÝ


Vážený zákazník,

Ďakujeme, že ste si zakúpili tento spotrebič Revolution. Pred inštaláciou a prvým použitím spotrebiča si pozorne prečítajte tento návod na použitie, pričom osobitnú pozornosť venujte bezpečnostným predpisom uvedeným nižšie.

Bezpečnostné pokyny

- Tento spotrebič je určený len na komerčné a profesionálne použitie.
- Spotrebič používajte len na určený účel, pre ktorý bol navrhnutý tak, ako je to popísané v tomto návode.
- Výrobca nezodpovedá za žiadne škody spôsobené nesprávnou

obsluhou a nesprávnym používaním.


- Spotrebič a elektrickú zástrčku/prípojku udržiavajte mimo dosahu vody a iných tekutín. V prípade, že spotrebič spadne do vody, okamžite odpojte spotrebič od elektrickej siete. Spotrebič nepoužívajte, kým ho neskontroluje certifikovaný technik. Nedodržanie týchto pokynov spôsobí život ohrozujúce riziká.
- Nikdy sa nepokúšajte otvoriť kryt spotrebiča sami.
- Do krytu spotrebiča nekladajte žiadne predmety.
- Nedotýkajte sa zástrčky/elektrických prípojek mokrými alebo vlhkými rukami.
-  **NEBEZPEČENSTVO! RIZIKO ÚRAZU ELEKTRICKÝM PRÚDOM!** Nepokúšajte sa spotrebič opraviť sami. Elektrické časti spotrebiča neponárajte do vody ani do iných tekutín. Nikdy nadržte spotrebič pod tekúcou vodou.
- **Nikdy nepoužívajte poškodený spotrebič!** Keď je spotrebič poškodený, odpojte ho od zásuvky a obráťte sa na predajcu.
- Pravidelne kontrolujte elektrické pripojenia a kábel, či nie súvis poškodené. V prípade poškodenia ho musí vymeniť servisný zástupca alebo osoba s podobnou kvalifikáciou, aby sa predišlo nebezpečenstvu alebo zraneniu.
- Uistite sa, že kábel neprichádza do kontaktu s ostrými alebo horúcimi predmetmi a chráňte ho pred otvoreným ohňom. Nikdy nevyťahujte napájací kábel zo zásuvky, ale vždy ťahajte za zástrčku.
- **VAROVANIE!** Pri umiestňovaní spotrebiča sa uistite, že napájací kábel nie je zachytený ani poškodený.
- **OBOZRETNOSŤ!** V prípade potreby bezpečne vedte napájací kábel, aby ste zabránili neúmyselnému ťahaníu, kontaktu s vyhrievacím povrchom alebo nebezpečenstvu roztrhnutia.
- Počas používania nikdy nenechávajte spotrebič bez dozoru.
- **VAROVANIE!** Kým je zástrčka v zásuvke, spotrebič je pripojený k zdroju napájania.
- Pred odpojením spotrebiča od elektrickej siete ho vypnite.
- Zapojte zástrčku do ľahko prístupnej elektrickej zásuvky, aby ste v prípade núdze mohli spotrebič okamžite odpojiť.
- Spotrebič nikdy neprenášajte za kábel.
- Nepoužívajte žiadne ďalšie zariadenia, ktoré sa nedodávajú spolu so spotrebičom.
- Spotrebič pripájajte iba do elektrickej zásuvky s napätím a frekvenciou uvedenými na štítku spotrebiča.
- Nikdy nepoužívajte iné príslušenstvo, ako je odporúčané výrobcom. V opačnom prípade hrozí pre používateľa bezpečnostné riziko a môže dôjsť k poškodeniu spotrebiča. Používajte iba originálne diely a príslušenstvo.
- Tento spotrebič nesmú obsluhovať osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami, ani osoby, ktoré nemajú dostatočné skúsenosti a vedomosti.
- Tento spotrebič nesmú za žiadnych okolností používať deti.
- Spotrebič a jeho elektrické pripojenia uchovávajte mimo dosahu detí.
- **VÝSTRAHA!** Pred čistením, údržbou alebo uskladnením spotrebič VŽDY vypnite.
- Tento spotrebič by mali obsluhovať vyškolení pracovníci v kuchyni reštaurácie, jedálni alebo barovom personáli atď.
- Spotrebič nekladte na výhrevné teleso (benzín, elektrický, uhľikový sporák atď.).
- Spotrebič nezakrývajte v prevádzke a udržiavajte ho mimo horúcich povrchov a otvoreného ohňa. Spotrebič vždy používajte na vodorovnom, stabilnom, čistom, teplodzornom a suchom povrchu.
- Počas používania nechajte okolo spotrebiča minimálne 20 cm



voľný priestor na účely vetrania.

- Všetky opravy smú vykonávať iba osoby vyškolené alebo odporúčané výrobcom.

Špeciálne bezpečnostné pokyny

-  **Pozor! Horúci povrch!** Teplota plechov na pečenie a iných dostupných povrchov je počas používania veľmi vysoká. Dotknite sa iba ovládača teploty a rukoväte.
- Keď sa má spotrebič umiestniť v tesnej blízkosti steny, priečinkov, kuchynského nábytku, dekoratívnych povrchových úprav atď., odporúča sa, aby boli vyrobené z nehorľavého materiálu; ak nie, mali by byť zakryté vhodným nehorľavým tepelne izolačným materiálom a aby sa mala najbližšia pozornosť venovať protipožiarnym predpisom.
- Spotrebič nepoužívajte v blízkosti výbušných alebo horľavých materiálov, kreditných kariet, magnetických diskov alebo rádia.
- Tento spotrebič nie je určený na prevádzku prostredníctvom externého časovača ani samostatného diaľkového ovládania.
- **VÝSTRAHA:** Všetky vetracie otvory v spotrebiči udržiavajte mimo prekážok.
- Spotrebič nečistite ani neskladujte, ak nie je úplne vychladnutý.

SK

Zamýšľané použitie

- Spotrebič je určený len na výrobu vaflí. Akékoľvek iné použitie môže viesť k poškodeniu spotrebiča alebo zraneniu osôb.
- Používanie spotrebiča na akýkoľvek iný účel sa považuje za nesprávne použitie zariadenia. Používateľ nesie výhradnú zodpovednosť za nesprávne používanie zariadenia.

Inštalácia uzemnenia

Tento spotrebič je klasifikovaný ako **ochranný spotrebič triedy I** a musí byť pripojený k ochrannému uzemneniu. Uzemnenie znižuje riziko zásahu elektrickým prúdom tým, že poskytuje únikový vodič pre elektrický prúd.

Tento spotrebič je vybavený napájacím káblom s uzemnenou zástrčkou alebo elektrickými prípojkami s uzemňovacími káblom. Pripojenia musia byť správne nainštalované a uzemnené.

Hlavné časti výrobku

(Obr. 1 na strane 3)

1. Rukoväť
2. Platne na pečenie (horné a dolné)
3. Odkvapkávacia miska
4. Vidlica s výpustným otvorom
5. Ukazovateľ ohrevu (oranžový)
6. Ovládací gombík teploty 0 °C ~ 300 °C
7. Tlačidlo RESET (v spodnej časti)

Príprava pred použitím

- Odstráňte všetky ochranné obaly a obaly.
- Skontrolujte, či je spotrebič nepoškodený a či má všetko príslušenstvo. V prípade neúplného doručenia a poškodenia. Okamžite kontaktujte dodávateľa. Spotrebič nepoužívajte.
- Pred použitím spotrebič vyčistite (pozri == > Čistenie a údržba).
- Skontrolujte, či je spotrebič úplne suchý.
- Spotrebič umiestnite na vodorovný, stabilný a teplotvzdorný povrch, ktorý je bezpečný proti výšplchnutiu vody.
- Obal uschovajte, ak chcete uskladniť váš spotrebič v budúcnosti.

- Spotrebič nechajte niekoľko minút zohriať pri najvyššej teplote (→ Prevádzka), aby sa odstránili všetky zvyšky z výrobného procesu. Počas prvých niekoľkých cyklov môže tiež uvoľňovať určitý pach. Je to normálne a nevedie k defektu ani nebezpečenstvu.
- Pred opätovným čistením nechajte spotrebič úplne vychladnúť.

Prevádzkové pokyny

- Pred prvým použitím vyčistite plech na pečenie vlhkou handričkou.
- Sieťový zástrčku pripojte k vhodnej elektrickej zásuvke.
- Spotrebič zapnite otočením otočného ovládača teploty v smere hodinových ručičiek, aby ste nastavili požadovanú teplotu pečenia.
- Keď sa plech na pečenie zohrieva, rozsvieti sa oranžový ukazovateľ ohrevu.
- Počkajte 5 až 10 minút na predhriatie. Po dosiahnutí nastavenej teploty oranžový ukazovateľ ohrevu automaticky zhasne.
- Teraz je pripravený na pečenie. Spodný plech na pečenie jemne potrite maslom, margarínom alebo vhodným olejom na pečenie. Potom cesto rovnomerne naneste na spodné plechy na pečenie. Nelejte príliš silno.
- Zatvorte veko pomocou rukoväte.
- Oranžový ukazovateľ ohrevu sa znova rozsvieti, aby sa zahrial. Po približne 2 až 4 minútach (čas závisí od vlhkosti cesta, obsahu a pod.) oranžový ukazovateľ ohrevu znova zhasne. Vafľa je teraz pripravená.
- Vafle odstráňte pomocou vidlicovej vidličky (dodáva sa). Nikdy nepoužívajte abrazívne pomôcky. Môže to poškodiť nepriľnavý povrch plechov na pečenie. Nikdy nepoužívajte holé ruky na dotyk s jedlom. Nebezpečenstvo popálenia!

Poznámka: Keď nalejete cesto na horúcu varnú dosku, môžete počuť mierny šum praskania spôsobený rozdielom teploty. Je to normálne.

- Ak treba piecť viac vaflí, spotrebič zatvorte, aby sa udržala teplota.
- Po použití: nastavte otočný ovládač teploty do nulovej polohy v hornej polohe, až kým nezhasne oranžový ukazovateľ ohrevu.

Pozor! Pred čistením a uskladnením odpojte zástrčku od elektrickej zásuvky a nechajte ju úplne vychladnúť.

Poznámka: Z dôvodu zvyškov z výroby môže spotrebič počas prvých niekoľkých cyklov vydávať mierny zápach.

Je to normálne a neznamená to žiadnu chybu ani nebezpečenstvo. Skontrolujte, či je spotrebič počas prevádzky dobre vetraný.

Obnovenie koncového bodu (tepelný výrez)

Upozorňujeme, že tlačidlo RESET sa nachádza v spodnej časti spotrebiča (obr. 2 na strane 3).

- Odpojte elektrickú zásuvku spotrebiča.
- Spotrebič nechajte úplne vychladnúť.
- Stlačte tlačidlo RESET v obmedzovači Hi-limiter (tepelný výrez). Mali by ste počuť kliknutie.
- Zapojte ho do zásuvky a môžete ho použiť znova.

Čistenie a údržba

POZORNOSŤ! Pred uskladnením, čistením a údržbou vždy odpojte spotrebič od elektrickej siete a nechajte ho vychladnúť. Pri čistení nepoužívajte vodný prúd ani parný čistič a netlačte spotrebič pod vodu, pretože diely sa namočia a môže dôjsť k zásahu elektrickým prúdom.



Čistenie

- Ochladený vonkajší povrch vyčistíte mierne navlhčenou handričkou alebo špongiou s jemným mydlovým roztokom.
- Na čistenie vnútorných alebo vonkajších častí spotrebiča nikdy nepoužívajte abrazívne špongie ani saponáty, oceľovú vlnu ani kovové pomôcky.

Skladovanie

- Pred uskladnením vždy skontrolujte, či je spotrebič odpojený od elektrickej zásuvky a či je úplne vychladený.
- Spotrebič skladujte na chladnom, čistom a suchom mieste.
- Na spotrebič nikdy nekladte ťažké predmety, pretože by mohli spotrebič poškodiť.

Riešenie problémov

Ak spotrebič nefunguje správne, pozrite si nižšie uvedenú tabuľku roztoku. Ak problém nedokážete vyriešiť, obráťte sa na dodávateľa/poskytovateľa služieb.

Problémy	Možná príčina	Možné riešenie
Spotrebič je pripojený k napájaniu, ale nerozsvieti sa ukazovateľ ohrevu.	Sieťová zástrčka nie je pripojená správne k elektrickému napájaniu výstup napájania.	Znova skontrolujte, či je správne pripojený.
	Indikátor ohrevu je chybný.	Obráťte sa na dodávateľa.
	Aktivuje sa obmedzovač vysokej frekvencie (tepelný výrez).	RESET Hi-limiter [Pozri ==> RESET Hi-limiter (termálny limit)]
Spotrebič sa nezohrieva, ale rozsvieti sa ukazovateľ ohrevu.	Ovládací gombík teploty je chybný	Obráťte sa na dodávateľa.
	Ohrievací prvok je chybný	Obráťte sa na dodávateľa.

Záruka

Všetky chyby ovplyvňujúce funkčnosť spotrebiča, ktoré sa objavia do jedného roka po zakúpení, budú opravené bezplatnou opravou alebo výmenou za predpokladu, že spotrebič bol použitý a udržiavaný v súlade s pokynmi a že nebol nijakým spôsobom zneužitý ani nesprávne použitý. Vaše zákonné práva nie sú ovplyvnené. Ak sa na spotrebič vzťahuje záruka, uveďte, kde a kedy bol zakúpený a uveďte doklad o kúpe (napr. potvrdenie). V súlade s našimi zásadami neustáleho vývoja produktov si vyhradujeme právo zmeniť špecifikácie produktu, balenia a dokumentácie bez predchádzajúceho upozornenia.

Likvidácia a životné prostredie

Pri vyradovaní spotrebiča z prevádzky sa výrobok nesmie likvidovať s iným komunálnym odpadom. Namiesto toho je vašou zodpovednosťou zlikvidovať odpadové zariadenie jeho odovzdaním na určenom zbernom mieste. Nedodržanie tohto pravidla môže byť penalizované v súlade s platnými predpismi o likvidácii odpadu. Separovaný zber a recyklácia vášho odpadového zariadenia v čase jeho likvidácie pomôže chrániť prírodné zdroje a zabezpečiť, aby bolo recyklované spôsobom, ktorý chráni ľudské zdravie a životné prostredie.


Ďalšie informácie o tom, kde môžete odovzdať svoj odpad na recykláciu, získate od miestnej spoločnosti na zber odpadu. Výrobcovia a dovozci nenesú zodpovednosť za recykláciu, spracovanie a ekologickú likvidáciu, a to ani priamo, ani prostredníctvom verejného systému.

УКРАЇНСЬКИЙ

Шановний клієnte!

Дякуємо, що придбали цей прилад Revolution. Уважно прочитайте цей посібник користувача, звертаючи особливу увагу на правила техніки безпеки, описані нижче, перед першим встановленням і використанням цього приладу.

Інструкції з техніки безпеки


- Цей прилад призначений лише для комерційного та професійного використання.
- Використовуйте прилад лише за призначенням, як описано в цьому посібнику.
- Виробник не несе відповідальності за будь-які збитки, спричинені неправильним використанням і неправильним використанням.
- Тримайте прилад та електричну вилку/з'єднання подачі від води та інших рідин. У разі потраплення приладу у воду негайно вийміть з'єднання з електромережі. Не використовуйте прилад, доки його не перевірить сертифікований спеціаліст. Недотримання цих інструкцій призведе до ризиків, що загрожують життю.
- Ніколи не намагайтеся самостійно відкривати корпус приладу.
- Не вставляйте предмети в корпус приладу.
- Не торкайтеся вилки/електричного з'єднання вологими або вологими руками.
-  **НЕБЕЗПЕКА! РИЗИК УРАЖЕННЯ ЕЛЕКТРИЧНИМ СТРУМОМ!** Не намагайтеся ремонтувати прилад самостійно. Не занурюйте електричні частини приладу у воду або інші рідини. Ніколи не тримайте прилад під проточною водою.
- **Ніколи не використовуйте пошкоджений прилад!** Після пошкодження від'єднайте прилад від розетки та зверніться до продавця.
- Регулярно перевіряйте електричні з'єднання та шнур на наявність пошкоджень. У разі пошкодження його повинен замінити сервісний агент або інша кваліфікована особа, щоб уникнути небезпеки або травми.
- Переконайтеся, що шнур не контактує з гострими чи гарячими предметами, та тримайте його подалі від відкритого вогню. Ніколи не тягніть за шнур живлення, щоб від'єднати його від розетки; натомість завжди тягніть за вилку.
- **ПОПЕРЕДЖЕННЯ!** Розміщуючи прилад, переконайтеся, що шнур живлення не застряє і не пошкоджений.
- **ОБЕРЕЖНІСТЬ!** Надійно прокладіть шнур живлення, якщо це необхідно, щоб запобігти ненавмисному натугуванню, контакту з поверхнею нагрівання або ризику поїздки.
- Ніколи не залишайте прилад без нагляду під час використання.
- **ПОПЕРЕДЖЕННЯ!** Поки штекер знаходиться у гнізді, прилад підключається до джерела живлення.
- Вимкніть прилад, перш ніж від'єднувати його від електромережі.
- Під'єднайте вилку до легкодоступної електричної розетки, щоб прилад можна було негайно від'єднати від електромережі в екстремному випадку.
- Ніколи не носіть прилад за шнур.
- Не використовуйте додаткові пристрої, які не постачаються разом із приладом.
- Підключайте прилад до електричної розетки лише з напругою та частотою, зазначеними на етикетці приладу.

UA



- Ніколи не використовуйте аксесуари, не рекомендовані виробником. Якщо цього не зробити, це може становити загрозу безпеці користувача та пошкодити прилад. Використовуйте лише оригінальні деталі та аксесуари.
- Цей прилад не повинні експлуатувати особи з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями або особами, які не мають достатнього досвіду та знань.
- Цей прилад за жодних обставин не повинен використовуватися дітьми.
- Зберігайте прилад та його електричні підключення в недоступному для дітей місці.
- **ПОПЕРЕДЖЕННЯ!** ЗАВЖДИ вимикайте прилад перед чищенням, обслуговуванням або зберіганням.
- Цим приладом повинен керувати кваліфікований персонал на кухні ресторану, ідеальні або бару тощо.
- Не ставте прилад на нагрівальний об'єкт (бензин, електрична плита, вугільна плита тощо).
- Не накривайте прилад під час роботи та тримайте його подалі від гарячих поверхонь і відкритого вогню. Завжди експлуатуйте прилад на горизонтальній, стійкій, чистій, жаростійкій і сухій поверхні.
- Під час використання забезпечте відстань не менше 20 см навколо приладу для вентиляції.
- Будь-які ремонтні роботи мають виконуватися лише особами, які пройшли навчання або отримали рекомендації від виробника.

Спеціальні інструкції з безпеки

-  **Увага! Гаряча поверхня!** Під час використання температура тарілок для випікання та іншої доступної поверхні дуже висока. Торкніться ручки керування температурою та лише ручки.
- Якщо цей прилад необхідно розмістити поблизу стіни, перегородок, кухонних меблів, декоративних оздоблень тощо, рекомендується, щоб вони були виготовлені з негорючого матеріалу; якщо ні, то їх слід обкласти відповідним негорючим теплоізоляційним матеріалом, а також щоб приділити особливу увагу правилам протипожежної безпеки.
- Не використовуйте прилад поблизу вибухових або легкозаймистих матеріалів, кредитних карток, магнітних дисків або радіо.
- Цей прилад не призначений для використання із зовнішнім таймером або окремою системою дистанційного керування.
- **ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** Тримайте всі вентиляційні отвори в приладі подалі від перешкод.
- Не мийте та не зберігайте прилад, якщо він не повністю охолоджений.

Призначення

- Прилад призначений лише для приготування вафлі. Будь-яке інше використання може призвести до пошкодження приладу або травм.
- Експлуатація приладу з будь-якою іншою метою вважається неправильним використанням приладу. Користувач несе одноосібну відповідальність за неналежне використання пристрою.

Встановлення заземлення

Цей прилад клас захисту I, і його необхідно підключити до захисного заземлення. Заземлення знижує ризик ураження

електричним струмом, надаючи провідник для витоку електричного струму.

Цей прилад оснащений кабелем живлення з вилкою заземлення або електричними з'єднаннями з дротом заземлення. З'єднання повинні бути належним чином встановлені та заземлені.

Основні частини продукту

(Рис. 1 на стор. 3)

1. Ручка
2. Пластини для запікання (верхні та нижні)
3. Лоток для крапель
4. виделка для вафлі
5. Індикатор нагрівання (помаранчевий)
6. Ручка регулювання температури 0°C ~ 300°C
7. Кнопка СКИНУТИ (внизу)

Підготовка перед використанням

- Зніміть захисну упаковку та упаковку.
- Переконайтеся, що прилад не пошкоджений і має все приладдя. У разі неповної доставки та пошкодження. негайно зверніться до постачальника. Не використовуйте прилад.
- Перед використанням очистіть прилад (див. = > Чищення та догляд).
- Переконайтеся, що прилад повністю сухий.
- Помістіть прилад на горизонтальну, стійку та жаростійку поверхню, безпечну для бризок води.
- Зберігайте упаковку, якщо ви плануєте зберігати ваш прилад у майбутньому.
- Дайте приладу нагрітися протягом декількох хвилин при найвищому рівні температури (→ Експлуатація), щоб видалити всі залишки з процесу виробництва. Він також може виділяти запахи протягом перших декількох циклів. Це нормально і не призводить до дефекту або небезпеки.
- Дайте приладу повністю охолонути, перш ніж очистити його знову.

Інструкції з експлуатації

- Перед першим використанням помийте деко за допомогою вологої ганчірки.
- Під'єднайте вилку до відповідної електричної розетки.
- Щоб вибрати потрібну температуру випікання, увімкніть прилад, повернувши ручку керування температурою за годинниковою стрілкою.
- Під час нагрівання деки загоряється помаранчевий індикатор нагрівання.
- Зачекайте 5-10 хвилин для попереднього прогрівання. Після досягнення заданої температури помаранчевий індикатор нагріву автоматично згасне.
- Тепер він готовий до випікання. Злегка покрити нижню тарілку маслом, маргарином або придатним маслом для випікання. Потім рівномірно розподіліть вафле тісто на нижній тарілці. Не наливайте занадто сильно.
- Закрийте кришку за допомогою ручки.
- Оранжевий індикатор нагріву знову загоряється для нагрівання. Приблизно через 2-4 хвилини (час залежить від вологи тіста, вмісту тощо) Помаранчевий індикатор нагрівання знову згасне. Тепер вафлі готові.
- Зніміть вафлі за допомогою вилкоподібного видача (поставчається в комплекті). Ніколи не використовуйте абразивне приладдя. Це може пошкодити антипригарне покриття та



рілок для випікання. Ніколи не торкайтеся продуктів великими руками. Небезпека опіків!

Примітка: При наливанні тіста на гарячу тарілку ви можете чути невеликий тріск, викликаний різницею температури. Це нормально.

- Закрийте прилад, якщо потрібно випікати більше вафель, щоб підтримувати температуру.
- Після використання: встановіть ручку керування температурою на нульовий рівень у верхньому положенні, доки не згасне помаранчевий індикатор нагрівання.

Увага! Від'єднайте вилку від електричної розетки і дайте їй повністю охолонути перед очищенням і зберіганням.

Примітка: Через виробничі залишки прилад може виділяти незначний запах у перші кілька циклів.

Це нормально і не вказує на будь-який дефект або небезпеку. Переконайтеся, що прилад добре провітрюється під час роботи.

Скидання верхньої межі (термальний виріз)

Зверніть увагу, що кнопка СКИНУТИ розташована в нижній частині приладу (Рис.2 на стор. 3).

- Від'єднайте прилад від електричної розетки.
- Дайте приладу повністю охолонути.
- Натисніть кнопку СКИНУТИ на високообмеженні (термічний виріз). Ви повинні почути звук клацання.
- Підключіть гніздо до розетки, і ви зможете використовувати його знову.

Очищення та технічне обслуговування

УВАГИ! Завжди відключайте прилад від електромережі та охолоджуйтеся перед зберіганням, очищенням та обслуговуванням.

Не використовуйте струмінь води або пароочищувач для очищення та не штовхайте прилад під воду, оскільки деталі можуть стати вологими, і це може призвести до ураження електричним струмом.

Очищення

- Очистіть охолоджену зовнішню поверхню злегка вологою ганчіркою або губкою за допомогою слабого мильного розчину.
- Ніколи не використовуйте абразивні губки або миючі засоби, сталеві мочалки або металеве приладдя для очищення внутрішньої або зовнішньої частини приладу.

Зберігання

- Перед зберіганням переконайтеся, що прилад вже від'єднано від електричної розетки та повністю охолоджено.
- Зберігайте прилад у прохолодному, чистому та сухому місці.
- Ніколи не ставте на прилад важкі предмети, оскільки це може пошкодити прилад.

Усунення несправностей

Якщо прилад не працює належним чином, зверніться до наведеної нижче таблиці для отримання рішення. Якщо ви все ще не можете вирішити проблему, зверніться до постачальника послуг/постачальника послуг.

Проблеми	Можлива причина	Можливе рішення
Прилад підключено до джерела живлення, але індикатор нагрівання не світиться.	Вилка живлення не підключена належним чином до електроживлення розетка живлення.	Перевірте ще раз, щоб переконатися, що під'єднано належним чином.
	Індикатор нагрівання несправний.	Зверніться до постачальника.
	Активується функція Hi-limiter (тепловий виріз).	СКИНУТИ високообмежувач [див. ==> СКИНУТИ високообмежувач (термічний виріз)]
Прилад не нагрівається, але світиться індикатор нагріву.	Ручка керування температурою несправна	Зверніться до постачальника.
	Нагрівальний елемент несправний	Зверніться до постачальника.

Гарантія

Будь-які дефекти, що впливають на функціональність приладу, які стають очевидними протягом одного року після покупки, будуть відремонтовані за допомогою безкоштовного ремонту або заміни за умови, що прилад використовувався та підтримувався відповідно до інструкцій, а також не був зловживаний або не був використаний неналежним чином. Це не впливає на Ваші законні права. Якщо прилад вимагався за гарантією, вкажіть, де і коли він був придбаний, і додайте підтвердження покупки (наприклад, квитанцію). Відповідно до нашої політики постійної розробки продукції ми залишаємо за собою право змінювати технічні характеристики виробу, упаковки та документації без попереднього повідомлення.

Утилізація та довілля

При виведенні приладу з експлуатації його не можна утилізувати разом з іншими побутовими відходами. Замість цього ви несете відповідальність за утилізацію свого обладнання для відходів, передаючи його призначеному пункту збору. Недотримання цього правила може бути покарано відповідно до чинних правил утилізації відходів. Окреме збирання та переробка вашого обладнання для відходів під час утилізації допоможе зберегти природні ресурси та забезпечити їх переробку у спосіб, який захищає здоров'я людини та довкілля. Для отримання додаткової інформації про те, де можна перекинути відходи для переробки, зверніться до місцевої компанії з збору відходів. Виробники та імпортери не несуть відповідальності за переробку, ліквідацію та екологічну утилізацію, як безпосередньо, так і через загальнодоступну систему.

UA



Уважаеми клиенти,

Благодарим Ви, че закупихте този уред Revolution. Прочетете внимателно това ръководство за потребителя, като обърнете особено внимание на правилата за безопасност, описани по-долу, преди да инсталирате и използвате този уред за първи път.

Инструкции за безопасност

- Този уред е предназначен само за търговска и професионална употреба.
- Използвайте уреда само по предназначение, за което е предназначен, както е описано в това ръководство.
- Производителят не носи отговорност за щети, причинени от неправилна работа и неправилна употреба.
- Дръжте уреда и електрическите контакти/връзки далеч от вода и други течности. В случай че уредът попадне във вода, незабавно отстранете връзките от мрежата. Не използвайте уреда, докато не бъде проверен от сертифициран техник. Неспазването на тези инструкции ще доведе до животозастрашаващи рискове.
- Никога не се опитвайте да отваряте сами корпуса на уреда.
- Не поставяйте предмети в корпуса на уреда.
- Не докосвайте щепселните/електрическите връзки с мокри или влажни ръце.



ОПАСНОСТ! РИСК ОТ ТОКОВ УДАР! Не се опитвайте да поправяте уреда сами. Не потапяйте електрическите части на уреда във вода или други течности. Никога не дръжте уреда под течаща вода.

- Никога не използвайте повреден уред! Когато е повреден, изключете уреда от контакта и се свържете с търговеца на дребно.
- Редовно проверявайте електрическите връзки и кабела за повреди. Когато е повреден, той трябва да се замени от сервизен агент или лице със сходна квалификация, за да се избегне опасност или нараняване.
- Уверете се, че кабелът не влиза в контакт с остри или горещи предмети и го дръжте далеч от открит огън. Никога не дърпайте захранващия кабел, за да го изключите от контакта, вместо това винаги дърпайте щепсела.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** При позициониране на уреда се уверете, че захранващият кабел не е притиснат или повреден.
- **ВНИМАНИЕ!** Прокарайте безопасен захранващ кабел, ако е необходимо, за да предотвратите неволно дърпане, контакт с нагревателната повърхност или да причините опасност от спяване.
- Никога не оставяйте уреда без надзор по време на употреба.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Докато щепселът е в контакта, уредът е свързан към източника на захранване.
- Изключете уреда, преди да го изключите от електрическата мрежа.
- Свържете захранващия щепсел към лесно достъпен електрически контакт, така че в случай на авария уредът да може да се изключи незабавно.
- Никога не носете уреда за кабела.
- Не използвайте допълнителни устройства, които не са доставени заедно с уреда.
- Свързвайте уреда само към електрически контакт с напрежението и честотата, посочени на етикета на уреда.
- Никога не използвайте аксесоари, различни от препоръ-

чаните от производителя. В противен случай това може да доведе до риск за безопасността на потребителя и може да повреди уреда. Използвайте само оригинални части и аксесоари.

- С този уред не трябва да работят лица с намалени физически, сетивни или умствени възможности, или лица, които нямат опит и познания.
- При никакви обстоятелства този уред не трябва да се използва от деца.
- Дръжте уреда и неговите електрически връзки извън обсега на деца.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** ВИНАГИ изключвайте уреда преди почистване, техническо обслужване или съхранение.
- Този уред трябва да се използва от обучен персонал на кухнята на ресторанта, столови или барови и т.н.
- Не поставяйте уреда върху нагревателен предмет (бензин, електрически фритюрник и др.).
- Не покривайте уреда по време на работа и дръжте уреда далеч от горещи повърхности и открит пламък. Винаги работете с уреда върху хоризонтална, стабилна, чиста, топлоустойчива и суха повърхност.
- Оставете поне 20 см разстояние около уреда за целите на вентилацията по време на употреба.
- Всякакви ремонти трябва да се извършват само от лица, обучени или препоръчани от производителя.

Специални инструкции за безопасност



Внимание! Гореща повърхност! Температурата на плочите за печене и друга достъпна повърхност е много висока по време на употреба. Докоснете само ключа за управление на температурата и дръжката.

- Когато този уред е разположен в близост до стена, преграда, кухненски мебели, декоративни покрития и т.н., се препоръчва те да са направени от незапалим материал; ако не са, те трябва да бъдат подплатени с подходящ незапалим топлоизолационен материал и да се обърне най-близко внимание на разпоредбите за предотвратяване на пожари.
- Не използвайте уреда в близост до експлозивни или запалими материали, кредитни карти, магнитни дискове или радиостанции.
- Този уред не е предназначен за използване чрез външен таймер или отделна система за дистанционно управление.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Пазете всички вентилационни отвори в уреда далеч от препятствия.
- Не почиствайте и не съхранявайте уреда, освен ако не е напълно охладен.

Предназначение

- Уредът е предназначен само за производство на гофрета. Всяка друга употреба може да доведе до повреда на уреда или нараняване на хора.
- Работата с уреда за кафето и да е друга цел трябва да се счита за злоупотреба с уреда. Потребителят носи цялата отговорност за неправилната употреба на изделието.

Монтаж на заземяването

Този уред е класифициран като **защитен клас I** и трябва да се свърже към защитно заземяване. Заземяването намалява риска от токов удар, като осигурява изходен проводник за електрически ток.

Този уред е снабден със захранващ кабел със заземяващ



щепсел или електрически връзки със заземяващ кабел. Връзките трябва да са правилно монтирани и заземени.

Основни части на продукта (Фиг. 1 на стр. 3)

1. Дръжка
2. Плочи за печене (горна и долна)
3. Табла за отцеждане
4. Вилица за гофрета
5. Индикатор за нагряване (оранжев)
6. Ключ за управление на температурата 0°C ~ 300°C
7. Бутон НУЛИРАНЕ (в долната част)

Подготовка преди употреба

- Отстранете всички защитни опаковки и опаковки.
- Проверете, за да се уверите, че уредът е повреден и с всички принадлежности. В случай на непълна доставка и щети. Моля, свържете се незабавно с доставчика. Не използвайте уреда.
- Почистете уреда преди употреба (Вижте == > Почистяване и поддръжка).
- Уверете се, че уредът е напълно сух.
- Поставете уреда върху хоризонтална, стабилна и топлоустойчива повърхност, която е безопасна срещу пръски вода.
- Запазете опаковката, ако възнамерявате да съхранявате уреда си в бъдеще.
- Оставете уреда да загрее за няколко минути при най-високата температурна настройка (--> Работа), за да отстраните всички остатъци от производствения процес. Може също да излъчва миризма през първите няколко цикъла. Това е нормално и не води до дефект или опасност.
- Оставете уреда да изстине напълно, преди да го почистите, за да го използвате отново.

Инструкции за работа

- Почистете плочата за печене от влажна кърпа преди първото използване.
- Включете щепсела в контакта с подходящ електрически контакт.
- Включете уреда, като завъртите ключа за управление на температурата по посока на часовниковата стрелка, за да изберете необходимата температура на печене.
- Когато плочата за печене се загрева, светва оранжев индикатор за нагряване.
- Изчакайте 5 до 10 минути за предварително загреване. След достигане на зададената температура, оранжевият индикатор за нагряване ще се изключи автоматично.
- Сега е готова за печене. Леко покрийте долната тава с масло, маргарин или подходящо олио за печене. След това разстелете гофреното тесто равномерно върху долните плочи за печене. Не изливайте прекалено много.
- Затворете капака, като използвате дръжката.
- Оранжевият индикатор за нагряване отново светва за загреване. След около 2 ~ 4 минути (времето зависи от влажността на тестото, съдържанието и т.н.) оранжевият индикатор за нагряване ще изгасне отново. Сега гофретата е готова.
- Извадете гофретата с помощта на вилица за гофрета (предоставена). Никога не използвайте абразивни прибори. Това може да повреди незалепащото покритие на плочите за печене. Никога не използвайте голи ръце, за да докос-

вате храната. Опасност от изгаряния!

Забележка: Когато налеете тестото върху горещата плоча за печене, може да чуете леко спукване, причинено от разликата в температурата. Това е нормално.

- Затворете уреда, ако трябва да се печат повече гофрети, за да поддържате температурата.
- След употреба: поставете ключа за управление на температурата в позиция "нулиране на температурата" в позиция "нагоре", докато оранжевият индикатор за нагряване изгасне.

Внимание! Изключете щепсела от електрическия контакт и го оставете да се охлади напълно преди почистване и съхранение.

Забележка: Поради остатъците от производството, уредът може да излъчва лек мирис през първите няколко цикъла.

Това е нормално и не показва никакъв дефект или опасност. Уверете се, че уредът е добре вентилиран по време на работа.

Нулирайте разделителя за висока скорост (Термичен прорез)

Моля, обърнете внимание, че бутон RESET, разположен в долната част на уреда (Pic.2 на стр. 3).

- Изключете уреда от електрическия контакт.
- Оставете уреда да изстине напълно.
- Натиснете бутона RESET (НУЛИРАНЕ) на Hi-limiter (термичен преректсвач). Ще чуете звук от шракване.
- Включете в контакта и можете да го използвате отново.

BG

Почистване и поддръжка

ВНИМАНИЕ! Винаги изключвайте уреда от електрическата мрежа и охлаждайте преди съхранение, почистване и поддръжка.

Не използвайте водна струя или машина за почистване с пара за почистване и не натискайте уреда под водата, тъй като частите ще се намокрят и може да се получи токов удар.

Почистване

- Почистете охладената външна повърхност с леко влажна кърпа или гъба с лек сапунен разтвор.
- Никога не използвайте абразивни гъби или препарати, домакински телчета от стоманена вълна или метални прибори за почистване на вътрешността или външните части на уреда.

Съхранение

- Преди съхранение винаги се уверявайте, че уредът вече е изключен от електрическия контакт и е изстинал напълно.
- Съхранявайте уреда на хладно, чисто и сухо място.
- Никога не поставяйте тежки предмети върху уреда, тъй като това може да повреди уреда.

Отстраняване на неизправности

Ако уредът не работи правилно, проверете таблицата по-долу за разтвора. Ако все още не можете да разрешите проблема, моля, свържете се с доставчика/доставчика на услуги.



Проблеми	Възможна причина	Възможно решение
Уредът е свързан към електрозахранването, но индикаторът за нагряване не светва.	Захранващият щепсел не е свързан правилно към електрическото захранване изход за захранване.	Проверете отново, за да се уверите, че е правилно свързани.
	Индикаторът за нагряване е дефектен.	Свържете се с доставчика.
	Активира се високо-ограничител (термичен прекъсвач).	НУЛИРАНЕ на Ni-ограничителя [Вижте ==> НУЛИРАНЕ на Ni-ограничителя [термално прекъсване]]
Уредът не нагрява, но индикаторът за нагряване светва.	Ключът за управление на температурата е дефектен	Свържете се с доставчика.
	Дефектен нагревателен елемент	Свържете се с доставчика.

Гаранция

Всеки дефект, засягащ функционалността на уреда, който се вижда в рамките на една година след покупката, ще бъде ремонтиран чрез безплатен ремонт или замяна, при условие че уредът е бил използван и поддържан в съответствие с инструкциите и не е бил злоупотребяван или употребяван по никакъв начин. Вашите законови права не са засегнати. Ако се изисква гаранция на уреда, посочете къде и кога е закупен и добавете доказателство за покупка (напр. разписка). В съответствие с нашата политика за непрекъснато разработване на продукти ние си запазваме правото да променяме без предизвестие спецификациите на продукта, опаковката и документацията.

Изхвърляне и околна среда

При извеждане от употреба на уреда, продуктът не трябва да се изхвърля заедно с други битови отпадъци. Вместо това, Ваша отговорност е да изхвърлите оборудването за отпадъци, като го предадете на определен пункт за събиране. Неспазването на това правило може да бъде санкционирано в съответствие с приложимите разпоредби за изхвърляне на отпадъци. Разделното събиране и рециклиране на Вашето оборудване за отпадъци по време на изхвърлянето ще помогне за запазването на природните ресурси и за гарантиране на рециклирането им по начин, който защитава човешкото здраве и околната среда.

За повече информация за това къде можете да оставите отпадъците си за рециклиране, моля, свържете се с местната компания за събиране на отпадъци. Производителите и вносителите не носят отговорност за рециклиране, третиране и изхвърляне на околната среда, нито директно, нито чрез обществена система.





Hendi Polska Sp. z o.o.

ul. Firmowa 12

62-023 Robakowo, Poland

Tel: +48 61 6587000

Email: shop@revolutionhoreca.com

PL: Producent zastrzega sobie prawo do zmian oraz błędów drukarskich w instrukcji.

GB: Changes, printing and typesetting errors reserved.

RU: Изменения, печати и верстки ошибки защищены.

RO: Drepturi rezervate cu privire la modificări și greșeli de imprimare.

CZ: Změny, chyby tisku a sazby vyhrazeny.

EE: Muudatused, printimine ja kirjavead reserveeritud.

LV: Izmaiņas, drukāšana un tipu iestatīšanas kļūdas rezervētas.

LT: Pakeitimai, spausdinimo ir spausdinimo klaidos yra rezervuotos.

SK: Zmeny, tlač a chyby preprúdenia sú vyhradené.

UA: Помилки в друку та друку збережено.

BG: Запазени са промени, печат и типови грешки.